

Hans Jürgen Wulff; Ludger Kaczmarek
Christian Metz: A Bibliography
2009

<https://doi.org/10.25969/mediarep/12909>

Veröffentlichungsversion / published version
Buch / book

Empfohlene Zitierung / Suggested Citation:

Wulff, Hans Jürgen; Kaczmarek, Ludger: *Christian Metz: A Bibliography*. Hamburg: Universität Hamburg, Institut für Germanistik 2009 (Medienwissenschaft: Berichte und Papiere 100). DOI: <https://doi.org/10.25969/mediarep/12909>.

Erstmalig hier erschienen / Initial publication here:

http://berichte.derwulff.de/0100_09.pdf

Nutzungsbedingungen:

Dieser Text wird unter einer Creative Commons - Namensnennung - Nicht kommerziell - Keine Bearbeitungen 4.0/ Lizenz zur Verfügung gestellt. Nähere Auskünfte zu dieser Lizenz finden Sie hier:

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

Terms of use:

This document is made available under a creative commons - Attribution - Non Commercial - No Derivatives 4.0/ License. For more information see:

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

Medienwissenschaft / Hamburg: Berichte und Papiere
100, 2009: Christian Metz.

ISSN 1613-7477.

Redaktion und Copyright dieser Ausgabe: Hans J. Wulff u. Ludger Kaczmarek.

Letzte Änderung: 16. April 2009.

Christian Metz: A Bibliography Compiled by Hans J. Wulff and Ludger Kaczmarek

Contents:

Books
Reviews
Articles
Prefaces
Radio and TV Interviews
Dissertations and Theses Supervised by Metz
On Metz: Special Issues
On Metz: Selected Articles and Books

Special thanks to Frank Kessler, Guido Kirsten and Margrit Tröhler for their hints, corrections, and advice.

Language coding system:

[cn] Chinese; [cz] Czech; [de] German; [dk] Danish; [en] English; [es] Spanish; [fi] Finnish;
[fr] French; [gr] Greek; [hu] Hungarian; [it] Italian; [jp] Japanese; [nl] Dutch; [pe] Persian;
[pl] Polish; [pt] Portuguese; [sc] Serbo-croatian; [se] Swedish; [tr] Turkish.

Books

Metz, Christian (1968) *Essais sur la signification au cinéma. 1.* Paris: Klincksieck 1968, 246 pp. (Collection d'esthétique. 3.).

- Repr.: 2., 1971; 3., 1975; 4., 1978; 5., 1983; 6., 1994.
- Repr. of vols. I [2. pr. 1971] & II [1972] in a single vol., Paris: Klincksieck 2003, 246, 219 pp. (Coll. d'esthétique, 3./14.).

[de] *Semiologie des Films.* Übers. von Renate Koch. München: Fink 1972, 329 pp.

[it] *Semiologia del cinema. Saggi sulla significazione nel cinema.* Trad. di Adriano Aprà e Franco Ferrini. Milano: Garzanti 1972, 335 pp. (Laboratorio.).

- Repr. 1980, 335 pp. (I Garzanti. Cinema.).

- Repr. 1989, 322 pp. (Strumenti di studio.).

[pt] *A significação no cinema.* Trad. e posfácio de Jean-Claude Bernardet. São Paulo: Ed. Perspectiva, Ed. da Universidade de São Paulo 1972, 295 pp. (Col. Debates. 54.).

- Repr.: 2. ed., 1977, 295 pp.; repr. 2004; 2006; 2007.

[es] *Ensayos sobre la significación en el cine.* Buenos Aires: Tiempo Contemporáneo 1972, 347 pp. (Bibl. de Ciencias Sociales. Coll. Signos.).

- *Ensayos sobre la significación en el cine (1964-1968). 1.* Prólogo de François Jost.

- Trad. de Carles Roche. Barcelona/Buenos Aires/México, D.F.: Paidós 2002, 265 pp. (Coll. Paidós Comunicació. 133. Cine.).
- [sc] *Ogledi o značenju filma. I.* [Transl. by] Gordana Velmar-Janković, Snežana Lukić, Borivoj Kačura. Beograd: Institut za film 1973, 215 pp. (Bibl. Umetnost ekrana. Značajna dela savremene teorije filma. 19.).
- [en] *Film Language. A Semiotics of the Cinema.* Transl. by Michael Taylor. New York: Oxford University Press 1974, xiv, 268 pp.
- Repr. 1991; 1996.
 - Repr.: Chicago, Ill.: University of Chicago Press 2000, xvi, 268 pp.; repr. 2004.
- [tr] *Sinemada anlam üstüne denemeler.* [Transl. by] Oğuz Adanır. İzmir: Ed. Oğuz Adanır 1981, 226 pp.
- Repr.: 2. ed., İzmir: Ajans Tümer yayınları 1986, 226 pp.
- [cn] Meici, Kelisidi'an: *Diànyǐng yǔyán: diànyǐng fúhàoxué dǎolùn.* [Transl. by] Liu Senyao. Taipei: Yuanliu chuban [Yuanliu Publishing] 1996, 263 pp. (Diànyǐng guān. 73.).
- Meici, Kelisidi'an: *Diànyǐng de yì yì.* [Transl. by] Liu Senyao. Nanjing: Jiangsu jiao yu chuban [Jiangsu Education Publishing House] 2005, 2, 2, 6, 226 pp. (Diànyǐng guān. Diànyǐng lǐlùn xì liè.).
- [pe] Matz, Krīstīn: *Nishānah shanāsī sīnimā: (maqālahhāyī dar bārah 'dalālat dar sīnimā).* [Transl. by] Rūbart Šafāryān. Tihrān: Intishārāt-i Farhang-i Kāvash 1380 [= 2001], 333 pp.
- [jp] Mettsu, Kurisuchan: *Eiga ni okeru imi sayō ni kansuru shiron: eiga kigōgaku no kihon mondai.* [Transl. by] Keiji Asanuma. Tōkyō: Suisēisha 2005, 440 pp. (Sōsho kigōgakuteki jissen, 23.).

Metz, Christian (1970) *Propositions méthodologiques pour l'analyse du film.* [Reprint of four essays by Christian Metz.] Hrsg. v. Peter Kress. Bochum: Universitätsverlag 1970, 87 pp.

Metz, Christian (1971) *Langage et cinéma.* Paris: Librairie Larousse 1971, 223 pp. (Langue et Langage.).

- Nouvelle éd. augmentée d'une postface. Paris: Éd. Albatros 1977, 238 pp. (Coll. Ça cinéma. 6.).
 - Repr. 1982; 1992.
- [pl] (excerpts from ch. 9): Problem jednostek znaczących. [Transl. by Hanna Książek-Konicka.] In: *Kino* (Warszawa) 4, 1972, pp. 27-28.
- [de] *Sprache und Film.* Übers. aus dem Franz.: Micheline Theune u. Arno Ros. Frankfurt a.M.: Athenäum 1973, 320 pp. (Wissenschaftliche Paperbacks. Literaturwissenschaft. 24.).
- [es] *Lenguaje y cine.* Introd. [y trad.] de Jorge Urrutia. Barcelona: Ed. Planeta 1973, 349 pp. (Ensayos de historia y humanidades. 10.).
- [en] *Language and Cinema.* Transl. by Donna Jean Umiker-Sebeok. The Hague/Paris: Mouton, 1974, 303 pp. (Approaches to Semiotics. 26.).
- Extract: The Cinema – Language or Language System? In: *Film Theory: Critical Concepts in Media and Cultural Studies.* Ed. by Philip Simpson, Andrew Utterson & K[aren] J[ayne] Shepherdson. London: Routledge 2004, pp. 149-176 (Critical Studies in Media and Cultural Studies.).
- [sc] *Jezik i kinematografski medijum.* [Transl. by] Gordana Velmar-Janković. Beograd: Institut za film 1975, 229 pp. (Bibl. Umetnost ekrana. Značajna dela savremene teorije

filma. 20.).

- [it] *Linguaggio e cinema*. Trad. di Alberto Farassino. Presentazione di Gianfranco Bettetini. Milano: Bompiani 1977, 305 pp. (Studi Bompiani. 20. Nuova filmologia.).
- Repr. of ch. 1 in: *Leggere il cinema*. A cura di Alberto Barbera e Roberto Turigliato. Milano: Mondadori 1978, pp. 427-438.
- [pt] *Linguagem e cinema*. [Trad. de Marilda Pereira.] São Paulo: Ed. Perspectiva 1971, 347 pp. (Col. Debates. 123).
- Repr. 1980; 1988.

Metz, Christian (1972) *Essais sur la signification au cinéma*. 2. Paris: Klincksieck 1972, 219 pp. (Collection d'esthétique. 14.).

Repr.: 2., 1976; 3., 1981; 4., 1986; 5., 1994.

Repr. of vol. I [2. pr. 1971] & II [1972] in a single volume: Paris: Klincksieck 2003, 246, 219 pp. (Coll. d'esthétique, 3./14.).

- [it] *La significazione nel cinema*. Trad. di Alberto Farassino. Presentazione di Gianfranco Bettetini. Milano: Bompiani 1975, 297 pp. (Studi Bompiani. 15. Nuova filmologia.).
- Repr.: 2. ed., Milano: Bompiani 1995, 297 pp. (Studi Bompiani. Spettacolo e comunicazione.)
- [sc] *Ogledi o značenju filma*. 2. [Transl. by] Gordana Velmar-Janković. Beograd: Institut za film 1978, 160 pp. (Bibl. Umetnost ekrana. Značajna dela savremene teorije filma. 23.).
- [jp] Mettsu, Kurisuchan: *Eiga kigōgaku no shomondai*. [Transl. by] Keiji Asanuma. Tōkyō: Hakuba shobō 1987, 332 pp. (Sōsho kigōgakuteki jissen, 8.).
- [es] *Ensayos sobre la significación en el cine (1968-1972)*. 2. Trad. de Carles Roche. Barcelona/Buenos Aires/México, D.F.: Paidós 2002, 231 pp. (Coll. Paidós Comunicación. 134. Cine.).

Metz, Christian (1977) *Le signifiant imaginaire. Psychanalyse et cinéma*. Paris: Union générale d'éditions 1977, 373 pp. (10/18. 1134: Esthétique.).

- Nouvelle éd., augm. d'une préface. Paris: Bourgois 1984, iv, 370 pp.

- Repr.: Paris: Bourgois 1993, xi, 370 pp. (Choix essais.); repr. 2002.

- [es] *Psicoanálisis y cine. (El signifiante imaginario)*. Versión del francés de Josep Elias. Barcelona: Ed. G. Gili 1979, 265 pp. (Coll. Communication visual.).
- Repr.: *El signifiante imaginario*. Barcelona: Paidós Ibérica [2001], 273 pp. (Coll. Paidós Comunicación. 129. Cine.).
- [it] *Cinema e psicanalisi. Il signifiante immaginario*. [Trad. di Daniela Orati.] Venezia: Marsilio 1980, 272 pp. (Supertascabili Marsilio. 20.).
- 2. ed., 1989, 272 pp. (Saggi. 87. / Saggi Marsilio. Cinema. 11.).
 - Repr. 2002, 317 pp. (Tascabili Marsilio. 175.).
- [pt] *O signifiante imaginário. Psicanálise e cinema*. Trad. de Antonio Durão. Lisboa: Livros Horizonte 1980, 311 pp. (Col. Horizonte de cinema. 4.).
- Repr. 1982.
- [nl] (excerpted): *De beeldsignifikant. Psychoanalyse en film*. [Vert. door Albert Peters. Voorw. door Eric de Kuyper.] Nijmegen: S.U.N. Socialistiese Uitgeverij Nijmegen 1980, 103 pp. (Marxisme en kultuur. Sunschift. 158.).
- [jp] Mettsu, Kurisuchan: *Eiga to seishin bunseki: sōzōteki shinifian*. [Transl. by] Shigeru Kashima. Tōkyō: Hakusuisha 1981, 285 pp. (Hakusui sōsho. 57.).
- Repr. 2008.
- [hu] (transl. of some chs.): *A kőpzeletbeli jelentő. Három tanulmány*. Ford. Józsa Péter,

szerk. Szilágyi Gábor. Budapest: Magyar Filmtudományi Intézet és Filmarchívum 1981, 164 pp. (Filmtudományi szemle. 2, 1981.).

- Includes: A képzeletbeli jelentő, pp. 5-103. Történelem/discours (Jegyzet két voyeurizmus-ról), pp. 105-114. A fikció-film és nézője (Metapszichológiai tanulmány), pp. 115-164.

[en] *The Imaginary Signifier: Psychoanalysis and Cinema*. Transl. by Celia Britton, Annwyl Williams, Ben Brewster & Alfred Guzzetti. Bloomington/Indianapolis: Indiana University Press 1982, vii, 327 pp.

- Repr. 1984; 1986; 1989; 1992; 1995 (A Midland Book. 380.); repr. 2000.
- Also as: *Psychoanalysis and Cinema: The Imaginary Signifier*. Transl. by Celia Britton, Annwyl Williams, Ben Brewster & Alfred Guzzetti. London: Macmillan 1982, vii, 327 pp. (Language, Discourse, Society.).
- Repr. 1983.
- Repr. Basingstoke, Hamps. / London: Macmillan 1985; 1997.
- Repr. London: Palgrave Macmillan 2001.

[cz] *Imaginární signifikant. Psychoanalýza a film*. Z franc. prel. a úvod napsal Jiří Pechar. Doslov Přemysl Maydl. Praha: Český filmový ústav 1991, 307 pp.

[de] *Der imaginäre Signifikant. Psychoanalyse und Kino*. Aus dem Franz. v. Dominique Blüher, Thomas Hübel, Elisabeth Madlener, Robert F. Riesinger, Peter Stolle, Margrit Tröhler und Michael Wiesmüller. Münster: Nodus Publikationen 2000, 251 pp. (Film und Medien in der Diskussion. 9.).

[cn] (excerpts) in: Meici / Deleci [Metz / Deleuze]: *Níng shì de kuài gǎn: diànyǐng wén běn de jīng shén fèn xī* [The gaze of pleasure: film text and psychoanalysis]. [Ed. by] Wu Qiong. Beijing: Zhongguo ren min da xue chubān [Chinese People's University Press] 2005, 272 pp. (Lang lang shu fang. Shi jue wen hua xi lie.).

- Meici, Kelisidi'an: *Xiang xiàng de néng zhí: jīng shén fèn xī yǔ diànyǐng*. [Transl. by] Wang Zhimin. Beijing: Zhongguo guang bo dian shi chubān [Chinese Radio and Television Press] 2006, 4, 25, 303 pp.

[gr] *Psychanalýsi kai kinematográfos: to fantasiakó semáinoun*. Athína: Plethron 2007, 327 pp.

Metz, Christian (1977) *Essais sémiotiques*. Paris: Klincksieck, 1977, 205 pp. (Collection d'esthétique. 29.).

[jp] Mettsu, Kurisuchan: *Esse semiotikku*. [Transl. by] Keiko Higuchi. Tōkyō: Keisō shōbō 1993, 269 pp.

Metz, Christian (1978) *Válogatott tanulmányok* [Selected readings]. Szerkesztette, összeállította és a bevezető tanulmányt írta Szilágyi Gábor. Fordította Berkes Sándor, Hollós Adrienne. Budapest: Magyar Filmtudományi Intézet és Filmarchívum 1978, 418 pp. (Filmművészeti könyvtár. 55.).

- Includes translations from *Langage et cinéma* and *Essais sur la signification au cinéma*.

[Metz, Christian] (1980) *Seminar semiotiek van de film. Over Christian Metz*. [Inl. door Eric de Kuyper.] Nijmegen: S.U.N. Socialistiese Uitgeverij Nijmegen 1980, 170 pp. (Marxisme en kultuur. Sunschrift. 159.).

- Includes Metz' Histoire/discours (aantekeningen over twee voyeurismen), pp. 77-84, and two interviews: Over mijn werk [Interview with Marc Vernet and Daniel Perche-

ron], pp. 11-58; Gesprek over *Le signifiant imaginaire* [with Jean-Paul Simon and Marc Vernet], pp. 59-74.

Metz, Christian (1981) *Essais sur la signification au cinéma. 1.2*. Paris: Klincksieck.

• Repr. 2003, 244, 219 pp. (Coll. d'esthétique. 3./14.).

[es] *Ensayos sobre la significación en el cine. 1.2*. Prólogo de François Jost. Trad. de Carles Roche. Barcelona/Buenos Aires/México, D.F.: Paidós Ibérica [2002], 265, 231 pp. (Coll. Paidós comunicación. 133/134. Cine.).

Metz, Christian (1991) *L'énonciation impersonnelle, ou Le site du film*. Paris: Méridiens Klincksieck 1991, 228 pp.

• Repr. 1995.

[it] *L'enunciazione impersonale, o il luogo del film*. A cura di Augusto Sainati. Trad. di Antonietta Sanna. Napoli/Roma: Ed. Scientifiche Italiane [1995], 277 pp. (Le Immagini e le cose. 6.).

[de] *Die unpersönliche Enunziation oder der Ort des Films*. Aus dem Franz. von Frank Kessler, Sabine Lenk, Jürgen E. Müller. Münster: Nodus Publikationen 1997, XIV, 197 pp. (Film und Medien in der Diskussion. 6.).

Meici, Kelisidi'an [Metz, Christian] (2002) *Diànyǐng yǔ fāngfǎ: fùhàoxué wén-xuǎn* [Film and method: selected papers on semiology]. [Transl. by] Li Youzheng. Beijing: Sānlián shūdiàn [Sanlian Bookstore] 2002, 2, 3, 10, 366 pp. (Xian dai xi fang xue shu wen ku. Wen hua, Zhongguo yu shi jie.).

Reviews

Metz, Christian (1968) *Essais sur la signification au cinéma. 1*. Paris: Klincksieck 1968, 246 pp.

- Rev. (Rovescalli, Riccardo) in: *Ikon: forme e processi del comunicare. Quaderni semestrali dell'Istituto di Ricerca sulla Comunicazione A. Gemelli e. C. Musatti* (Milano) 10/11, Winter/Spring 1980/81 [1982], pp. 47-48.

Metz, Christian (1971) *Langage et cinéma*. Paris: Librairie Larousse 1971, 223 pp. (Langue et Langage.).

- Rev. (Ferro, Marc: Langage et signification du film) in: *Annales: Économies, Sociétés, Civilisations* (Paris) 28,1, 1973, pp. 155-157.
- Rev. (Książek-Konicka, Hanna: Semiotyka filmowa na rozdrożu) in: *Kino* (Warszawa) 4, 1972, pp. 25-27.
- Rev. (Nowell-Smith, Geoffrey: Moving on from Metz) in: *Jump Cut: A Review of Contemporary Cinema* (Berkeley, CA) 12/13, 1976, pp. 39-41.
- Rev. (Penley, Constance: *Film Language* by Christian Metz. Semiology's Radical Possibilities) in: *Jump Cut: A Review of Contemporary Cinema* (Berkeley, CA) 5, 1975, pp. 18-19.

Metz, Christian (1977) *Le signifiant imaginaire. Psychanalyse et cinéma*. Paris: Union générale d'éditions 1977, 373 pp. (10/18. 1134: Esthétique.).

- Rev. (Chatman, Seymour: Film theory à la mode) in: *American Film: A Journal of the Film*

and *Television Arts* (New York) 8, July/Aug. 1983, pp. 56-58.

- Rev. (Duncan, Ian) in: *Studies in Visual Communication* (Philadelphia, PA) 9,4, 1983, pp. 76-80.
- Rev. (Durnat, Raymond) in: *Film Quarterly* (Berkeley, CA) 36,2, 1982/83, pp. 58-64.
- Rev. (Güçhan, Gülseren: Christian Metz, Göstergebilim ve Psikanaliz) in: *Kurgu* (Eskişehir) 6, June 1989 [1990], pp. 109-113.
- Rev. (Lepage, Mahigan: Le sujet-caméra, ou La traversée de l'écran du visible. Images en parole d'Anne-Marie Miéville) in: *French Forum* (Lincoln, NE) 32,1/2, Winter/Spring 2007, pp. 215-232.
- Rev. (Muller, J[ohn] P.) in: *The Psychoanalytic Quarterly* (New York) 52, 1983, pp. 641-647.
- Rev. (Nowack, Lars) in: *Ästhetik und Kommunikation* (Berlin) 33,118, 2002, pp. 115-124. Also in: *Nachdemfilm* 02/02 [2002], URL: <<http://www.nachdemfilm.de/reviews/metz.html>>.
- Rev. (Reijnhoudt, Bram: De wankele stappen van de filmanalyse aan de hand van Christian Metz.) in: *Skoop* (Amsterdam) 17, Mar. 1981, pp. 30-31. [On: *De beeldsignifikant. Psychoanalyse en film* (1980).]
- Rev. (Takeda, Kiyoshi) in: *Eizōgaku / Iconics: Japanese Journal of Image Arts and Sciences* (Tokyo) 25, 1982, pp. 47-52.

[Metz, Christian] (1980) *Seminar semiotiek van de film. Over Christian Metz*. [Inl. door Eric de Kuyper.] Nijmegen: S.U.N. Socialistiese Uitgeverij Nijmegen 1980, 170 pp. (Marxisme en kultuur. Sunschrift. 159.).

- Rev. (Hesling, Willem: Metz & co.) in: *Skrien: filmschrift* (Amsterdam) 106, Apr. 1981, pp. 46-47.
- Rev. (Reijnhoudt, Bram: De wankele stappen van de filmanalyse aan de hand van Christian Metz) in: *Skoop* (Amsterdam) 17, Mar. 1981, pp. 30-31.

Metz, Christian (1991) *L'énonciation impersonnelle, ou Le site du film*. Paris: Méridiens Klincksieck 1991, 228 pp.

- Rev. (Chateauvert, Jean) in: *Cinemas: revue d'études cinématographiques* (Montréal) 3,2/3, 1993, pp. 241-246.
- Rev. (Chateauvert, Jean) in: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 12, [Spring] 1991, pp. 182-186.
- Rev. (Conley, Tom) in: *The French Review* (Carbondale, IL) 67,3, 1994, pp. 548-549.
- Rev. (Fontanille, Jacques: Des simulacres de l'énonciation à la praxis énonciative) in: *Semiotica: Journal of the International Association for Semiotic Studies* (Berlin/New York) 99,1/2, 1994, pp. 185-197.
- Rev. (Greef, Willem de) in: *Andere sinema* (Antwerpen) 91, May/June 1989, pp. 15-17.
- Rev. (Odin, Roger) in: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 14/15, Autumn 1992, pp. 201-211. A corrected version (Odin, Roger: L'énonciation contre la pragmatique? À propos de *L'énonciation impersonnelle ou le site du film* de Christian Metz) in: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 16, Spring 1993, pp. 165-176.
- Rev. (Schneider, Irmela) in: *Medienwissenschaft* (Marburg) 15,1, 1998, pp. 484-485.

Articles

1964

Le cinéma: langue ou langage? In: *Communications* (Paris) 4, pp. 52-90.

- Repr. in: *Essais sur la signification au cinéma. 1.* Paris: Klincksieck 1968, pp. 39-93.
- Excerpt in: *Points de vue sur langage.* Ed. par André Jacob. Paris: Klincksieck 1969, pp. 256-258.
- [es] El cine – ¿lengua o lenguaje? In: Barthes, Roland / Bremond, Claude / Todorov, Tzvetan / Metz, Christian: *La semiología.* [Trad. directa del francés, Silvia Delpy.] Buenos Aires: Ed. Tiempo Contemporáneo 1970, pp. 141-186 (Bibl. de Ciencias sociales. Col. Comunicaciones.); repr. 1972; 1974; 1976.
- [sc] Film: govor ili jezik? In: *Filmske sveske: časopis za teoriju filma i filmologiju* (Beograd) 2,3, 1970/71, pp. 129-185.
- [de] Das Kino: 'Langue' oder 'Langage'? In Metz: *Semiologie des Films.* Übers. von Renate Koch. München: Fink 1972, pp. 51-129.
- [it] Il cinema: lingua o linguaggio? In: *Semiologia del cinema. Saggi sulla significazione nel cinema.* Trad. di Adriano Aprà e Franco Ferrini. Milano: Garzanti 1972.

Bibliographie critique des textes fondamentaux de linguistique et de sémiologie. In: *Communications* (Paris) 4, nov. 1964, pp. 136-144.

1965

Une étape dans la réflexion sur le cinéma. A propos du tome I de "L'Esthétique et psychologie du cinéma", de Jean Mitry. In: *Critique: revue générale des publications françaises et étrangères* (Paris) 214, mars 1965, pp. 227-248.

- Abbr. in: *Communications* (Paris) 5, 1965, pp. 142-145.
- Repr. in: *Propositions méthodologiques pour l'analyse du film.* Hrsg. v. Peter Kress. Bochum: Universitätsverlag 1970, pp. 24-45.
- Repr. in: *Essais sur la signification au cinéma. 2.* Paris: Klincksieck 1972, pp. 13-34.
- [cn] Meici, [Kelisidi'an]: Dāngdài diànyǐng lǐlùn wèntí (1) – píng rǎng: Mitely de [Mitry's] *Diànyǐng měixué yǔ xīnlǐxué.* [Transl. by Cui Junyan.] In: *Shìjiè diànyǐng / World Cinema* (Beijing) 4, 1983, pp. 4-32.
 - Repr.: Meici, Kelisidi'an: Diànyǐng fūhàoxué de ruògān wèntí. In: *Wàiguó diànyǐng lǐlùn wénxuǎn* [Selected works of foreign film theory]. [Ed. by] Yang Yuanying. Beijing: Sānlián shūdiàn [Sanlian Bookstore] 2006.

Le cinéma, monde et récit (A propos du *Logique du Cinéma*, d'Albert Laffay.). In: *Critique: revue générale des publications françaises et étrangères* (Paris) 216, mai 1965, pp. 485-486.

- Concerning Albert Laffay's *Logique du cinéma* (Paris 1964).

A propos de l'impression de réalité au cinéma. In: *Cahiers du cinéma* (Paris) 166-167, mai-juin 1965, pp. 75-82.

- Repr. in: *Essais sur la signification au cinéma. 1.* Paris: Klincksieck 1968, pp. 13-24.
- [it] A proposito dell'impressione di realtà al cinema. In: *Filmcritica: rivista mensile di studi sul cinema* (Roma etc.) 163, genn. 1966, pp. 22-31.
- [sc] O utisku stvarnosti. In: *Filmske sveske: časopis za teoriju filma i filmologiju* (Beograd) 1,10, Dec. 1968, pp. 649-659.
- [de] Zum Realitätseindruck im Kino. In: *Semiologie des Films.* Übers. von Renate Koch. München: Fink 1972, pp. 20-35.
- [cn] Diànyǐng de xiàn shí yìnxìàng. [Transl. by Liu Shi Yun.] In: *Diànyǐng xīnshǎng* (Taipei) 2,5 (=11), 1973, pp. 32-35.

1966

La construction “en abyme” dans *Huit et demi* de Fellini. In: *Revue d'esthétique* (Paris) 19,1, janv.-mars 1966, pp. 96-101.

- Repr. in: *Essais sur la signification au cinéma. 1.* Paris: Klincksieck 1968, pp. 223-228.
- [de] Die Infraierungskonstruktion in *Achteinhalb* von Fellini. In: *Semiologie des Films*. Übers. von Renate Koch. München: Fink 1972, pp. 289-297.
- [cn] Meici, [Kelisidi'an]: Feilini [Fellini's] *Bā bù bàn zhōng* de “tào céng jiégòu”. [Transl. by Li Xusen & Cui Junyan.] In: *Shìjiè diànyǐng / World Cinema* (Beijing) 2, 1983, pp. 70-78.
- [cn] (excerpts): [“8½”:] *Lǐ de wén xīn jià gòu*. [Transl. by Wang Zhenhui.] In: *Diànyǐng xīnshǎng* (Taipei) 37, 1989, pp. 29-32.

Les sémiotiques, ou sémies. A propos de travaux de Louis Hjelmslev et d'André Martinet. In: *Communications* (Paris) 7, 1966, pp. 146-157.

- Repr.: *Essais sémiotiques*. Paris: Klincksieck, 1977, pp. 9-30 (Coll. d'esthétique. 29.).
- [pt] As semióticas ou sêmias. A propósito de trabalhos de Louis Hjelmslev e de André Martinet. In: Morin, Violette / Bremond, Claude / Metz, Christian: *Cinema: estudos de semiótica*. Trad. de Luiz Felipe Baeta Neves. Petrópolis: Ed. Vozes 1973, pp. 33-47 (Novas perspectivas em comunicação. 7.).

Considerazioni sugli elementi semiologici del film. In: *Nuovi argomenti* (Milano) NS 2, apr.-giugn. 1966, pp. 46-66.

- = Actes de Table ronde du Festival de Pesaro, 1966.
- Repr. in: *Per una nuova critica. Mostra Internazionale del Nuovo Cinema. I convegni pesaresi 1965-1967*. A cura di Lino Micciché. Venezia: Marsilio 1989, pp. 199ff. (Nuovocinema Pesaro. 33.).
- Repr. as: La grande syntagmatica del film narrativo. In: *L'analisi del racconto*. [Scritti di] Roland Barthes [et al.]. [Trad. dal francese di Luigi Del Grosso Destrieri e Paolo Fabbri.] Milano: Bompiani 1969, pp. 205-225 (Idee nuove. 48.).
 - Repr. 1972 (I satelliti Bompiani. 18/19.); repr. 1977 (Idee nuove. 48.).
 - Repr.: *L'analisi del racconto. Le strutture della narrativa nella prospettiva semiologica che riprende le classiche ricerche di Propp*. Milano: Bompiani 1980 (Studi Bompiani. Il campo semiotico.); repr. 1982; 1984; 1987; 1990; 2002.
- [fr] (abbr.): La grande syntagmatique du film narratif. In: *Communications* (Paris) 8, 1966, pp. 120-124.
 - Nouv. éd. Paris: Seuil 1981, pp. 126-130 (Coll. Points. 129.).
 - Excerpt in: *Le langage. 1. Littérature et sciences humaines*. Ed. par Jean-Paul Brighelli. Paris: Belin 1986-87, pp. 109-111 (Coll. Dia: Textes)..
- [de] Welche Sprache spricht der Film? In: *Film 1966* (Hannover: Friedrich 1966), pp. 52-56 (Film. Jahrbuch 1966.).
- [hu] Az esbeszélő film mondattana. In: *Strukturalizmus. 1.* Szerk. Elemér Hankiss. Budapest: Európa Könyvkiadó 1966, pp. 225-232. (Modern könyvtár, 207).
 - Repr. in: *Fejezetek a filmesztétikából*. Vál./szerk. Vince Zalán. Budapest: Múzsák Közművelődési Kiadó 1983, pp. 193-198.
- [cz] Úhavy o sémantických prvích ve filmu. In: *Film a doba* 1, 1967.
- [gr] in: *Synchronos kinematográfos* (Athens), 21, Juli 1972, pp. 28-37.
- [sc] O semioloskim elementima filma. In: *Filmske sveske: časopis za teoriju filma i filmologiju* (Beograd) 1,10, Dec. 1968, pp. 660-674.
- [es] Les elementos semiológicos del film. In: Pasolini, Pier Paolo / Sychra, Antonín / Struska, Jiří / Eco, Umberto / Saltini, Vittorio / Barthes, Roland / Metz, Christian / Kossak, Jerzy / Toti, Gianni / Della Volpe, Galvano / Baldelli, Pio: *Ideología y lenguaje cinematográfico*

fico. [Trad. de Juan Antonio Méndez.] Madrid: Ed. A. Corazón 1969, pp. 113-135 (Comunicación. 1.).

- [es] La gran sintagmática del film narrativo. In: Barthes, Roland / Eco, Umberto / Todorov, Tzvetan / Metz, Christian / Greimas, A[lgirdas] J[ulien] / Gritti, Jules / Morin, Violette / Bremond, Claude / Genette, Gérard: *Análisis estructural del relato*. [Trad. directa del francés, Beatriz Dorriots.] Buenos Aires: Ed. Tiempos Contemporáneos 1970, pp. 147-153 (Bibl. de Ciencias sociales. Coll. Comunicaciones.); repr. 1972; 1973; 1974.
 - Repr.: Barcelona: Ed. Buenos Aires 1982.
 - Repr.: México, D.F.: Ed. Premiá 1982 (La red de Jonás. Estudios. 7.); repr. Tlahuapan, Puebla: Ed. Premiá 1991.
 - Repr.: México, D.F.: Ed. Coyoacán 1996 (Diálogo abierto: Literatura. 56.); repr. 1998; 2006.

Quelques points de sémiologie du cinéma. In: *La Linguistique: revue de la Société internationale de la linguistique fonctionnelle* (Paris) 2, 1966, pp. 53-69.

- Repr. in: *Essais sur la signification au cinéma. 1*. Paris: Klincksieck 1968, pp. 95-109.
- Repr. in: *Strukturelle Textanalyse. / Analyse du récit. / Discourse Analysis*. Ed. by Walter A. Koch. Hildesheim/New York: Olms 1972, pp. 252-268 (Studia semiotica: Collecta semiotica. 1.).
- [es] Algunos aspectos de semiología del cine. In: *Estructuralismo y estética*. Selección José Sazbón. [Transl. por J. A. Castorina, Cristina Iglesia, José Sazbón.] Buenos Aires: Nueva Vision 1969, pp. 125-146 (El Pensamiento estructuralista. 2.).
- [sc] Neke bitne tacke filmke semiologije. In: *Filmske sveske: časopis za teoriju filma i fil-mologiju* (Beograd) 2,3 (spec. ed.: Sémiologie du film), 1970-71, pp. 186-201.
- [de] Einige Gedanken zur Semiologie des Kinos. In: *Semiologie des Films*. Übers. von Renate Koch. München: Fink 1972, pp. 130-150.
- [en] Some Points in the Semiotics of the Cinema. In: *Cinema* (Beverly Hills, CA) 7,2 (= 31), Spring 1972, pp. 95-105.
 - Repr. in: *Film Theory and Criticism: Introductory Readings*. 2nd ed. by Gerald Mast & Marshall Cohen. New York, NY: Oxford University Press 1979, pp. 169-183.
 - Repr., 3rd ed., 1985, pp. 164-176.
 - Repr., 5th ed. by Leo Braudy & Marshall Cohen. New York: Oxford University Press 1999, pp. 68-74.
 - Repr., 6th ed., 2004, pp. 65-71.
 - Repr., 7th ed., 2009, pp. 65-70.
 - Repr. in: *Semiotics. 3*. Ed. by Mark Gottdiener, Karin Boklund-Lagopoulou & Alexandros Lagopoulos. London/Thousand Oaks, CA/New Delhi: SAGE 2003, pp. 305-318 (SAGE Benchmarks in Social Research Methods.).
 - Excerpts repr. in: *Structuralism: Critical Concepts in Literary and Cultural Studies. 3*. Ed. by Jonathan Culler. London/New York: Routledge 2006, pp. 101-109.
- [cn] in: *Jiégòuzhǔyì hé fūhàoxué: diànyǐng lǐlùn yìwénjí* [Structuralism and semiotics: a reader on film theory in translation]. [Ed. and transl. by] Li Youzheng. Beijing: Sānlíán shūdiàn [Sanlian Bookstore] 1987, pp. 3-20 (Xian dai xi fang xue shu wen ku.).

Le cinéma moderne et la narrativité. In: *Cahiers du cinéma* (Paris) 185, déc. 1966, pp. 43-68.

- Repr. in: *Essais sur la signification au cinéma. 1*. Paris: Klincksieck 1968, pp. 185-221.
- [en] The modern cinema and narrativity. In: *Post-War Cinema and Modernity: A Film Reader*. Ed. by John Orr and Olga Taxidou. New York, NY: New York University Press 2001, pp. 54-65.
- [jp] Mettsu, Kurisuchan: Atarashii eiga to monogatariisei. [Transl. by Hasumi Shigehiko & Ishikawa Hiroshi.] In: *Kikan Firumu* (Tōkyō) 3, 1969, pp. 35-63.

- [de] Das moderne Kino und das Narrative. In: *Semiologie des Films*. Übers. von Renate Koch. München: Fink 1972, pp. 238-289.
- [cn] Meici, [Kelisidi'an]: Xiàndài diànyǐng yǔ xù shì xíng (1-2). [Transl. by Li Hengji & Wang Wei.] In: *Shìjiè diànyǐng / World Cinema* (Beijing) 2, 1986, pp. 6-30; 3, 1986, pp. 64-82.
 - Repr. in: *Wàiguó diànyǐng lǐlùn wénxuǎn* [Selected works of foreign film theory]. [Ed. by] Yang Yuanying. Beijing: Sānlián shūdiàn [Sanlian Bookstore] 2006.

(with Jean Dubois and Oswald Ducrot:) Linguistique. In: *Les sciences de l'homme en France*. Sous la direction de A[lgirdas] J[ulien] Greimas. La Haye/Paris: Mouton 1966 (Publications du Conseil International des Sciences Sociales. 7.).

Problèmes de dénotation dans le film de fiction: Contribution à une sémiologie du cinéma. Rapport à la Conférence Internationale préparatoire sur les Problèmes de la Sémiologie, Kazimierz, Pologne, sept. 1966.

- Repr. in: *Sign, Language, Culture. / Signe, langage, culture. / Znak, język, kultura. / Znak, jazyk, kul'tura*. Ed. by A[lgirdas] J[ulien] Greimas, R[oman] Jakobson, Maria Renata Mayenowa [et al.]. The Hague/Paris: Mouton 1970, pp. 403-413 (Janua linguarum. Series maior. 1.).

Remarques pour une phénoménologie du narratif. In: *Revue d'esthétique* (Paris) 19,3-4, juill.-déc. 1966, pp. 333-343.

- Repr. in: *Essais sur la signification au cinéma. 1*. Paris: Klincksieck 1968, pp. 25-35.
- [de] Bemerkungen zu einer Phänomenologie des Narrativen. In: *Semiologie des Films*. Übers. von Renate Koch. München: Fink 1972, pp. 35-50.

1967

Un problème de sémiologie du cinéma (= la syntagmatique). In: *Image et son: la revue du cinéma* (Paris) 201, jan. 1967, pp. 68-79.

'Montage' et discours dans le film. Un problème de sémiologie diachronique du cinéma. In: *Word: Journal of the International Linguistic Association* (New York) 23,1/3, Apr.-Dec. 1967 [publ. 1969], pp. 388-395.

- Repr. in: *Propositions méthodologiques pour l'analyse du film*. Hrsg. v. Peter Kress. Bochum: Universitätsverlag 1970, pp. 16-23.
- Repr. in: *Essais sur la signification au cinéma. 2*. Paris: Klincksieck 1972, pp. 89-96.
- [hu] A 'montázs' és a film diakronikus problémája. In: *Montázs*. Ed. by Ozséb Horányi. Budapest: Ed. A. Tömegkommunikációs Kutatóközpont Kiadása 1977, pp. 209-219.

Problèmes actuels de théorie du cinéma (1966). A propos de: Jean Mitry, *Esthétique et psychologie du cinéma, Tome II (Les formes)*, 1965, Paris, Editions Universitaires. In: *Revue d'esthétique* (Paris) 20,2-3, Avril-Sept. 1967, pp. 180-221.

- Repr. in: *Propositions méthodologiques pour l'analyse du film*. Hrsg. v. Peter Kress. Bochum: Universitätsverlag 1970, pp. 46-87.
- Also repr. in Metz' *Essais sur la signification au cinéma. 2*. Paris: Klincksieck 1966, pp. 35-86.
- [en] Current Problems of Film Theory: Christian Metz on Jean Mitry's "L'Esthétique et psychologie du cinéma, Vol. II". In: *Screen* (Oxford) 14,1-2, 1973, pp. 40-87.
 - Repr. in: *Cinema and Semiotics*. Ed. by Mick Eaton. London: Society for Education

in Film and Television 1981, pp. 38-85 (Screen Reader. 2.).

- Partly repr. in: *Movies and Methods. 1.* Ed. by Bill Nichols. Berkeley, Cal.: University of California Press 1976, pp. 568-578.
- [cn] Meici, [Kelisidi'an]: Dāngdài diànyǐng lǐlùn wèntí (2) – píng ràng: Mitely de [Mitry's] *Diànyǐng měixué yǔ xīnlǐxué.* [Transl. by Cui Junyan.] In: *Shìjiè diànyǐng / World Cinema* (Beijing) 5, 1983, pp. 40-67.
 - Repr. as: Meici, Kelisidi'an: Diànyǐng fúhàoxué de ruògān wèntí. In: *Wàiguó diànyǐng lǐlùn wénxuǎn* [Selected works of foreign film theory]. [Ed. by] Yang Yuanying. Beijing: Sānlíán shūdiàn [Sanlian Bookstore] 2006.

Problemi di denotazione nel film di finzione. Contributo a una semiologia del cinema. In: *Cinema e film* (Roma) 2, Spring 1967, pp. 171-178.

- [fr] Problèmes de dénotation dans le film de fiction. Contribution à une sémiologie du cinéma. In: *Sign, Language, Culture. / Signe, langage, culture. / Znak, język, kultura. / Znak, jazyk, kul'tura.* Ed. by A[lgirdas] J[ulien] Greimas, R[oman] Jakobson, Maria Renata Mayenowa [et al.]. The Hague/Paris: Mouton 1970, pp. 403-413 (Janua linguarum. Series maior. 1.).
- [pl] Zagadnienia oznaczenia w filmach fabularnych. In: *Kultura i społeczeństwo* (Warszawa) 11,1, 1967, pp. 141-150.

Remarque sur le mot et le chiffre. A propos des conceptions sémiologiques de Luis J. Prieto. In: *La linguistique: revue de la Société internationale de la linguistique fonctionnelle* (Paris) 2, 1967, pp. 41-56.

- Repr. in: *Essais sémiotiques.* Paris: Klincksieck, 1977, pp. 31-52 (Coll. d'esthétique. 29.).

(with Michèle Lacoste:) Tableau des "segments autonomes" du film *Adieu Philippine*, de Jacques Rozier. In: *Image et son: la revue du cinéma* (Paris) 201, janv. 1967, pp. 81-94.

[Followed by:] Etude syntagmatique du film *Adieu Philippine* de Jaques Rozier. In: *Image et son: la revue du cinéma* (Paris) 201, janv. 1967, pp. 95-98.

- Repr. in: *Essais sur la signification au cinéma. 1.* Paris: Klincksieck 1968, pp. 151-175.
- [de] Syntagmatische Analyse des Films *Adieu Philippine* von Jacques Rozier. In: *Semiologie des Films.* Übers. von Renate Koch. München: Fink 1972, pp. 232-237.
- [sc] Sintagmaticka studija jednog filma. In: *Filmske sveske: časopis za teoriju filma i fil-mologiju* (Beograd) 2,5, May 1969, pp. 324-328.

1968

Il dire e il detto nel cinema. Verso il declino di un verosimile? In: Della Volpe, Galvano / Baldelli, Pio / Eco, Umberto / Garroni, Emilio / Kossak, Jerzy / Metz, Christian / Pasolini, Pier Paolo / Struska, Eva / Struska, Jiří / Sychra, Antonín / Toti, Gianni: *Linguaggio e ideologia nel film.* [Roundtable, Festival de Pesaro, 1967.] Novara: Fratelli Cafieri Ed. 1968, pp. 113-134 (La pratica teatrale. 1.).

- [fr] Le dire et le dit au cinéma: vers le déclin d'un vraisemblable? In: *Communications* (Paris) 11, 1968, pp. 22-33.
 - Repr. in: In: *Essais sur la signification au cinéma. 1.* Paris: Klincksieck 1968, pp. 229-244.
 - Partly repr. as part of: Problèmes d'information et de formation dans le domaine visuel. In: Arioso, Mario: *Formation et Information.* Paris: Apostolat des Éditions [Éd. Saint-Paul] / Sherbrooke: Éd. Paulines 1973, pp. 129-159 (Le Point.).
 - Repr. as: Vers le déclin d'un vraisemblable. In: *L'épreuve du monde: entre réel et fic-*

tion. Ouvrage coordonné par François Niney. Saint-Sulpice-sur-Loire: ACOR 2000, pp. 19-28.

- [en] The Saying and the Said: Toward the Decline of Plausibility in the Cinema? In: *Film Language: A Semiotics of the Cinema*. New York: Oxford University Press 1974.
 - Repr., Chicago: University of Chicago Press 1991.
- [de] Das 'dire' und das 'dit' im Kino: Eine Tendenz zum Abbau des Wahrscheinlichen? In: *Semiologie des Films*. Übers. von Renate Koch. München: Fink 1972, pp. 297-316.
- [nl] In: *Streven* (Angers), fév. 1968, pp. 458-469.
- [hu] Summarized by Gábor Szilagi: A valószínűség é a konvenció. In: *Filmkultúra: a magyar filmintézet lapja* (Budapest) 5, 1970, pp. 73-75.
- [sc] Kazivanje i iskazano u filmu. In: *Filmske sveske: časopis za teoriju filma i filmologiju* (Beograd) 1,10, Dec. 1968, pp. 675-688.
- [es] El decir y lo dicho: Hacia la decadencia de un cierto verosímil? In: Barthes, Roland / Marie-Claire Boons / Olivier Burgelin / Gérard Genot / Jules Gritti / Julia Kristeva / Christian Metz / Violette Morin / Tzvetan Todorov: *Lo verosímil*. Trad. de Beatriz Dorriots. Buenos Aires: Ed. Tiempo Contemporáneo 1970, pp. 17-30 (Bibl. de Ciencias sociales. Col. Comunicaciones. 11.).
- [es] (another version): El decir y lo dicho en el cine. In: Pasolini, Pier Paolo / Sychra, Antonín / Struska, Jirí / Eco, Umberto / Saltini, Vittorio / Barthes, Roland / Metz, Christian / Kossak, Jerzy / Toti, Gianni / Della Volpe, Galvano / Baldelli, Pio: *Ideología y lenguaje cinematográfico*. [Trad. de Juan Antonio Méndez.] Madrid: Ed. A. Corazón 1969, pp. 91-111 (Comunicación. 1.).
 - Repr. in: Baldelli, Pio / Della Volpe, Galvano / Eco, Umberto / García Espinosa, José / Garroni, Emilio / Metz, Christian / Pasolini, Pier Paolo / Rocha, Glauber / Toti, Gianni: *Problemas del nuevo cine*. Selección y prólogo de Manuel Pérez Estremera. Madrid: Alianza Ed. 1971, pp. 41-60 (El Libro de Bolsillo: Sección Arte. 295.).

Sème. In: *Grand Larousse encyclopédique. Supplement*. Paris: Librairie Larousse 1968, p. 782.

Langage gestuel. In: *Grand Larousse encyclopédique. Supplement*. Paris: Librairie Larousse 1968, 1968, pp. 536-537.

Propositions méthodologiques pour l'analyse du film. In: *Social Science Information. / Informations sur les sciences sociales* (London etc.) 7,4, Aug. 1968, pp. 107-119.

- Repr. in: *Propositions méthodologiques pour l'analyse du film*. Hrsg. v. Peter Kress. Bochum: Universitätsverlag 1970, pp. 3-15.
- Repr. in: *Essais de sémiotique. / Essays in Semiotics*. Ed. by Josette Rey-Debove, Donna Jean Umiker and Julia Kristeva. s'Gravenhage/Paris: Mouton 1971, pp. 502-515.
- Repr. in: *Essais sur la signification au cinéma. 2*. Paris: Klincksieck 1972, pp. 97-110.
- [en] Methodological propositions for the analysis of film. In: *Screen* (Oxford) 14,1/2, 1973, pp. 89-101.
 - Repr. in: *Cinema and semiotics*. Ed. by Mick Eaton. London: Society for Education in Film and Television 1981, pp. 86-98 (Screen Reader. 2.).
- [gr] in: *Synchronos kinematográfos* (Athens), 17-18, 1972.
- [es] Proposiciones metodológicas para el análisis del film. In: *Nuestro tiempo* (Pamplona), 190, avril 1970, pp. 7-24.

Problèmes de dénotation dans le film de fiction. In: *Essais sur la signification au cinéma. 1*. Paris: Klincksieck 1968, pp. 111-146.

- Repr.: Problèmes de la bande-images dans le film de fiction. In: *La Communication audiovisuelle*. [Ouvrage collectif d'un "Groupe de Spécialistes".] Paris: Apostolat des Editions [Ed. Saint-Paul] 1969, pp. 83-142 (Le Point. 10.).
- [de] (excerpt): Probleme der Denotation im Spielfilm. In: *Zeichensystem Film. Versuch zu einer Semiotik*. Hrsg. v. Friedrich Knilli. (= *Sprache im technischen Zeitalter* 27, Juli-Sept. 1968, pp. 205-230.)
- [de] (complete version in): *Semiologie des Films*. Übers. von Renate Koch. München: Fink 1972, pp. 151-198.
- [de] Complete version in: *Texte zur Theorie des Films*. Hrsg. v. Franz-Josef Albersmeier. Stuttgart: Reclam 1979, pp. 324-373 (Universal-Bibliothek. 9943.).
 - Repr. 1984; 1990; [2.], um ein Nachw. erw. u. bibliogr. erg., 1995; 3., durchges. u. erw., 1998; 4., 2001; 5., durchges. u. erw., 2003; repr. 2005.
- [en] Problems of denotation in the fiction film. In: *Film Language. A Semiotics of the Cinema*. New York: Oxford University Press 1974, pp. 108-198.
 - Repr.: Problems of denotation in the fiction film. In: *Narrative, Apparatus, Ideology*. Ed. by Philip Rosen. New York: Columbia University Press 1986, pp. 35-65.
 - Excerpts repr. in: Culler, Jonathan (ed.): *Structuralism: Critical Concepts in Literary and cultural studies*. 3. London/New York: Routledge 2006, pp. 110-126.
- [hu] (excerpt): A denotáció problémái. In: *A moz-gókép szemiotikája*. Vál./szerk. Hoppál Mihály / Szekfű András [Ford. Berkes Ildikó et al.] Budapest: MRT Tömegkommunikációs Kutatóközpontja Szakkönyvtára 1974, pp. 73-99.

1969

Spécificité des codes et spécificité des langages. In: *Semiotica: Journal of the International Association for Semiotic Studies* (Berlin/New York) 1,4, 1969, pp. 370-396.

- Based on ch. 10 from Metz': *Langage et cinéma*. Paris: Librairie Larousse 1971.
- [it] Specificità die codici e specificità die linguaggi. In: *Informazione Radio-TV*, 8, Aug. 1971, 13-35.

Image et polysémie. In: *Média: (revue des techniques modernes d'éducation)* (Paris) 1,3, avril 1969, pp. 17-20.

Estetică și artă. [Interview with Ion Pascadi.] In: *România Literară* (București) 2,35, 28.08. 1969, pp. 20-21.

Approche structurale du cinéma. Niveaux de codification: forme et contenu. Louvain: Université catholique de Louvain, Institut des Sciences politiques et sociales, Département de Communication sociale 1969, 24 pp. (Documents CETEDI. 5.).

Bibliographie pour une spécialiation approfondie en sémiologie du cinéma. Paris: E.H.E.S.S. 1969.

- Updated in 1976 (*Choix bibliographique initial pour des recherches en sémiologie du cinéma*) and in 1982 (*Théorie du cinéma: quelques ouvrages pour commencer*).
- [de] in: *Filmkritik* 4, 1972, pp. 199-203.
- [it] in: *Documentazione per la televisione educativa* NS 2, febb. 1972, pp. 100-113.
 - Repr. in: *Comunicazione audiovisiva a fini di apprendimento: Ipotesi di ricerca interdisciplinare*. Roma: R.A.I. 1972, pp. 149-162.

1970

Images et pédagogie. In: *Communications* (Paris) 15, 1970, pp. 162-168.

- At first: Image, enseignement, culture. In: *Messages* (Bordeaux) 1, 1970, pp. 3-7.
- Repr. in: *Essais sur la signification au cinéma. 2.* Paris: Klincksieck 1972, pp. 141-149.
- Repr. as part of a section on "Problèmes d'information et de formation dans le domaine visuel" in: Arioso, Mario [et al.]: *Formation et information.* Paris: Apostolat des Éditions [Éd. Saint-Paul] / Sherbrooke: Éd. Paulines 1973, pp. 129-159 (Le Point.).
- [es] Imágenes y pedagogía. In: Metz, Christian / Eco, Umberto / Durand, Jacques / Péniou, Georges / Morin, Violette / Du Pasquier, Sylvain / Fresnault-Deruelle, Pierre / Bertin, Jacques / Marin, Louis / Schefer, Jean-Louis: *Análisis de las imágenes.* [Trad. de Marie Thérèse Cevasco.] Buenos Aires: Ed. Tiempo Contemporáneo 1970, pp. 205-214 (Bibl. de Ciencias sociales. Col. Comunicaciones.).
 - Repr. 1971; 1972; 1973.
 - Repr. Barcelona: Ed. Buenos Aires 1982, 302 pp. (Comunicaciones.).
- [hu] Oktatás és képi kultúra. In: *Fotóművészet* (Budapest) 3, 1971, pp. 21-25.

Bibliographie de base en sémiologie. In: *Messages* (Bordeaux) 1, 1970, pp. 71-72.

- At first as paper for I.C.A.V. [= Initiation à la Culture audiovisuelle], Bordeaux: Centre Régional de Documentation pédagogique de Bordeaux 1969.

Sémiologie, linguistique, cinéma. Entretien avec l'équipe de la revue *Cinéthique* [René Fouqué, Éliane Le Grivès et Simon Luciani]. In: *Cinéthique* (Paris) 6, 1970, pp. 21-26.

[Beitrag zu einer Diskussion, Istituto Gemelli, Milano, 9.-10. ott. 1970.] In: *Annuario 1970.* Milano: Istituto Gemelli 1970, pp. 335-338.

Cinéma et sémiologie. Sur la 'spécificité' (Entretien avec Jean-André Fieschi). In: *La Nouvelle Critique* (Paris) 36 (= 217), Sept. 1970, pp. 48-53.

- [gr] in: *Synchronos kinematográfos* (Athens) 23, Sept. 1972, pp. 34-39.
- [es] Conversación con Christian Metz sobre la especificidad del cinema. In: *Revista de Occidente* (Madrid) 101-102, agosto 1971.

Bemaerkninger til fortaellingens faenomenologi. In: *Strukturalisme. En antologi.* [Ed. by Peter Madsen.] København: Rhodos 1970, pp. 119-131.

Au-delà de l'analogie, l'image. In: *Communications* (Paris) 15, 1970, pp. 1-10.

- Repr. in: *Essais sur la signification au cinéma. 2.* Paris: Klincksieck 1972, pp. 151-162.
- [es] Más allá de la analogía, la imagen. In: Metz, Christian / Eco, Umberto / Durand, Jacques / Péniou, Georges / Morin, Violette / Du Pasquier, Sylvain / Fresnault-Deruelle, Pierre / Bertin, Jacques / Marin, Louis / Schefer, Jean-Louis: *Análisis de las imágenes.* [Trad. de Marie Thérèse Cevasco.] Buenos Aires: Ed. Tiempo Contemporáneo 1970, pp. 9-22 (Bibl. de Ciencias Sociales. Col. Comunicaciones.).
 - Repr. 1971; 1972; 1973.
 - Repr. Barcelona: Ed. Buenos Aires 1982, 302 pp. (Comunicaciones.).
- [hu] A kép, túl az analógián. In: *Filmkultúra: a magyar filmintézet lapja* (Budapest) 1, 1971, pp. 76-81.
- [sc] Slika, s onu stranu analogije. In: *Filmske sveske: časopis za teoriju filma i filmologiju* (Beograd) 4,2, 1972, pp. 127-138.

- [pt] Além da analogia, a imagem. In: Metz, Christian / Durand, Jacques / Péninou, Georges / Marin, Louis / Schefer, Jean-Louis: *A análise das imagens*. [Trad. de Luís Costa Lima e Priscila Vianna de Siqueira.] Petrópolis: Ed. Vozes 1973, pp. 7-18 (Novas perspectivas em comunicação. 8.).
- [gr] in: *Film* (Athens) 5, 1975, pp. 88-96.
- [it] Oltre l'analogia, l'immagine. In: *Letteratura e cinema*. A cura di Gian Piero Brunetta. Bologna: Zanichelli 1976, pp. 144-149.

(with Umberto Eco, Eliseo Verón, Jacques Durand, Georges Péninou, Violette Morin, Sylvain Du Pasquier, Pierre Fresnault-Deruelle, Jacques Bertin, Louis Marin, Jean-Louis Schefer:) *L'analyse des images*. Éd. par École pratique des hautes Études, Centre d'Études des Communications de Masse, Paris. Paris: Ed. du Seuil 1970, 231 pp. (Communications. 15.).

- See Metz's *Images et pédagogie*, pp. 162-168.
- [es] Metz, Christian / Eco, Umberto / Durand, Jacques / Péninou, Georges / Morin, Violette / Du Pasquier, Sylvain / Fresnault-Deruelle, Pierre / Bertin, Jacques / Marin, Louis / Schefer, Jean-Louis: *Análisis de las imágenes*. [Trad. de Marie Thérèse Cevasco.] Buenos Aires: Ed. Tiempo Contemporáneo 1970, 302 pp. (Bibl. de Ciencias Sociales. Col. Comunicaciones.).
 - Repr. 1971; 1972; 1973.
 - Repr. Barcelona: Ed. Buenos Aires 1982, 302 pp. (Comunicaciones.).
- [pt] (in part): Metz, Christian / Durand, Jacques / Péninou, Georges / Marin, Louis / Schefer, Jean-Louis: *A análise das imagens*. [Trad. de Luís Costa Lima e Priscila Vianna de Siqueira.] Petrópolis: Ed. Vozes 1973, 151 pp. (Novas perspectivas em comunicação. 8.)

(with Michèle Lacoste:) *Orientation bibliographique pour une sémiologie des images*. In: *Communications* (Paris) 15, 1970, pp. 222-232.

- Repr. 1971; 1972; 1973.
- [es] Orientación bibliográfica para una semiología de las imágenes. In: Metz, Christian / Eco, Umberto / Durand, Jacques / Péninou, Georges / Morin, Violette / Du Pasquier, Sylvain / Fresnault-Deruelle, Pierre / Bertin, Jacques / Marin, Louis / Schefer, Jean-Louis: *Análisis de las imágenes*. [Trad. de Marie Thérèse Cevasco.] Buenos Aires: Ed. Tiempo Contemporáneo 1970, pp. 289ff. (Bibl. de Ciencias Sociales. Col. Comunicaciones.).
 - Repr. Barcelona: Ed. Buenos Aires 1982, 302 pp. (Comunicaciones.).
- [pt] in: Metz, Christian / Durand, Jacques / Péninou, Georges / Marin, Louis / Schefer, Jean-Louis: *A análise das imagens*. [Trad. de Luís Costa Lima e Priscila Vianna de Siqueira.] Petrópolis: Ed. Vozes 1973, 142-151 pp. (Novas perspectivas em comunicação. 8.)

1971

Exposé de soutenance de thèse d'état, 20. janv. 1971, Université de Paris V. [Not published in French.]

- [en] On the Notion of Cinematographic Language. In: *Movies and Methods. 1*. Ed. by Bill Nichols. Berkeley, Cal./Los Angeles/London: University of California Press 1976, pp. 582-589.

Réflexions sur la *Sémiologie graphique* de Jacques Bertin. In: *Annales: économies, sociétés, civilisations* (Paris) 26,3/4, 1971, pp. 741-767.

- Repr. in: *Essais sémiotiques*. Paris: Klincksieck, 1977, pp. 69-107 (Coll. d'esthétique. 29.).

Cinéma et idéographie. In: *Cahiers du cinéma* (Paris) 228, mars-avril 1971, pp. 6-11.

- [it] Cinema e ideografia. In: *Versus* (Milano) 2, 1972, pp. 17-28.

(with Raymond Bellour:) Entretien sur la sémiologie du cinéma. In: *Semiotica: Journal of the International Association for Semiotic Studies* (Berlin/New York) 4,1, 1971, pp. 1-30.

- Repr. in: *Le livre des autres*. Ed. par Raymond Bellour. Paris: Ed. de l'Herne 1971, pp. 260-289.
- Repr. in Metz' *Essais sur la signification au cinéma. 2*. Paris: Klincksieck 1972, pp. 195-219 (Coll. d'esthétique. 14.).
- Repr. in Bellour's: *Le livre des autres. Entretiens avec M. Foucault, C. Lévi-Strauss, R. Barthes, P. Francastel*. Paris: Union générale d'éditions 1978, pp. 239-287 (10/18. 1267: Esthétique.).
- [se] Christian Metz och Raymond Bellour: Samtal om filmens semiologi. In: *Tecken och tydning*. Ed. by Kurt Aspelin & Bengt A. Lundberg. Stockholm: Ed. Pan-Nordstedts 1976, pp. 208-236.
- [es] Bellour, Raymond / Metz, Christian: Entrevista sobre la semiología del cine. In: Metz, Christian: *Ensayos sobre la significación en el cine. 2*. Barcelona: Paidós 2002 (Paidós Comunicación cine. 134.).

Une lettre de Christian Metz. In: *Cahiers du cinéma* (Paris) 226/227, 1971, pp. 120-121.

(with Jacques Guyonnet, Claude Richardet, Jean-Louis Comolli, Jean-François Rohrbasser, François Roulet:) *Quinzaine d'art contemporain 1971: beaux-arts, musique, cinéma*: [exposition Dario Villalba, peintures et sculptures; environnement de Richard Reimann.] [Salle Simon I. Patiño, Cité Universitaire, Genève.]. Genève: Fondation Simon I. Patiño [1971], [35] pp.

1972

Ponctuations et démarcations dans le film de diégèse. In: *Cahiers du cinéma* (Paris) 234-235, déc. 1971/Janv.-Févr. 1972, pp. 63-78.

- Repr. in: *Essais sur la signification au cinéma. 2*. Paris: Klincksieck 1972, pp. 111-137.
- [gr] in: *Film* (Athens) 25, 1983, pp. 60-92.

La connotation, de nouveau. In: *Essais sur la signification au cinéma. 2*. Paris: Klincksieck 1972, pp. 163-172.

- [en] Connotation, Reconsidered. In: *Discourse: Journal for Theoretical Studies in Media and Culture* (Detroit, MI) 2, 1980, pp. 18-31.
- [dk] Konnotation. In: *Exil* (København) 7,1, pp. 2-14. Part of a special section: Visuel Semiotik: Film/Architektur.
- [it] Ancora sulla connotazione. In: *Filmcritica: rivista mensile di studi sul cinema* (Roma etc.) 249-250, novv.-dic. 1974, pp. 384-390.
 - Repr. in: *Film segno*. A cura di Edoardo Bruno. Roma: Bulzoni 1983, pp. 207-218 (Filmcritica. Quaderni. 17.).
- [es] Otra vez, la connotación. In: *Contribuciones al análisis semiológico del film*. Ed. by Jorge Urrutia. Valencia: Ed. F. Torres 1976, pp. 315-330 (Textos cinematográficos, 14).

Trucages et cinéma. In: *Essais sur la signification au cinéma. 2*. Paris: Klincksieck 1972, pp. 173-192.

- [en] *Trucage and the Film*. [Transl. by Françoise Meltzer.] In: *Critical Inquiry: A Voice for Reasoned Inquiry into Significant Creations of the Human Spirit* (Chicago, IL) 3,4, 1977, pp.

657-675.

- Repr. in: *The Language of Images*. Ed. by W. J. Thomas Mitchell. Chicago, IL/London: University of Chicago Press 1974, pp. 151-170.
 - Repr. 1980 (A Phoenix Book. 887.); repr. 1985; 1989; 1994; 1997.
- [es] (excerpt): De los trucos de cine al cine como truco. In: *Scientia y praxis* (Lima) 14, Aug. 1979 [publ. Febr. 1980], pp. 42-47.
- [gr] in: *Film* (Athens) 20, Aug.-Sept. 1980, pp. 129-155.

‘Structure du message’ ou structure du texte? In: *Etudes sur le fonctionnement de codes spécifiques*. Bordeaux: Ed. de l’Université et de l’Académie, C.R.D.P. et I.L.T.A.M. 1972, pp. 19-26.

Semiologia dell’immagine. Incontro con Christian Metz. A cura di Elisa Calzavara. In: *Documentazione per la Televisione educativa* (Roma) 2, febb. 1972, pp. 85-99.

- Repr. in: *Comunicazione audiovisiva a fini di apprendimento: ipotesi di ricerca interdisciplinare*. Roma: R.A.I 1972, pp. 134-148.

[Terzo questionario – riposte.] In: *Bianco & nero: rivista del Centro Sperimentale di Cinematografia* (Roma) 33, 3-4, mar.-apr. 1972, pp. 37-38. [Answers to a questionnaire by Roberto Rossellini and Giorgio Tinazzi on the interrelations between structuralism and cinema.]

- Also as: *Strutturalismo e critica del film*. A cura di Giorgio Tinazzi. Roma: Società Gestioni Editoriali 1972, pp. 37-38 (Studi monografici di Bianco & nero. 12.).

Questions à Christian Metz, réponses de Christian Metz. [Written interview with Jean-Paul Fargier & Gérard Leblanc.] In: *Cinéthique* (Paris) 13-14, juin 1972, pp. 38-39.

- Introduction: Sur ‘langage et cinéma’ [par Gérard Leblanc et Jean-Paul Fargier].
- [en] in: *Screen* (Oxford) 14,1-2, 1973, pp. 207-213.
- [de] in: *Filmische Avantgarde und politische Praxis. Gruppe Cinéthique*. Hrsg. u. ins Dt. übertr. v. Beatrix Schumacher, Gloria Behrens, Leo Borchard u. Rainer Gansera. Reinbek: Rowohlt 1973, pp. 197-221 (incl. the introduction).

Trying to Introduce a Distinction between ‘Cinema’ and ‘Film’. In: *Semiotics and the Cinema: Selected Essays and Discussion Transcriptions from the 1972 Oberlin Film Study Conference. I.* [Oberlin, OH: Oberlin College 1973]. [Unpublished.].

1973

L’étude sémiologique du langage cinématographique: à quelle distance en sommes-nous d’une possibilité réelle de formalisation? In: *Cinéma: théorie, lectures*. Textes réunis et présentés par Dominique Noguez. Paris: Klincksieck 1973, pp. 129-143 (*Revue d’esthétique* 26,1-3, 1973. Numéro spécial).

2. éd. revue et mise à jour, Paris: Klincksieck 1978.

- Repr. in: *Communications: The European Journal of Communication Research* (Berlin) 2,2, 1976, pp. 187-199.
- Repr., with a “Postface 1977”: Sémiologie audio-visuelle et linguistique générative. In: *Essais sémiotiques*. Paris: Klincksieck 1977, pp. 109-128 [Postface, pp. 126-128] (Coll. d’esthétique. 29.).
- [es] El estudio semiológico del lenguaje cinematográfico. In: *Lenguajes* (Buenos Aires) 1,2, 1974, pp. 37-51.

- Repr. in: *Contribuciones al analisis semiologico del film*. Ed. par Jorge Urrutia. Valencia: Ed. Fernando Torres 1976, pp. 375-396.
- [es] Semiologia àudio-visual i lingüística generativa. In: *Anàlisi: quaderns de comunicació i cultura* (Bellaterra, Barcelona) 7-8 (Semiòtica de comunicació de masses), 1983, pp. 141-152.
- [cn] Meici, [Kelisidi'an]: Diànyǐng yǔyán de fúhàoxué yánjiū: wǒmen lí zhēnzhèng géshì-huà de kěnéngxìng yǒu duō yuǎn? [Transl. by Chan Wanli.] In: *Shìjiè diànyǐng / World Cinema* (Beijing) 1, 1988, pp. 27-37.
 - Repr. in: *Wàiguó diànyǐng lǐlùn wénxuǎn* [Selected works of foreign film theory]. [Ed. by] Yang Yuanying. Beijing: Sānlián shūdiàn [Sanlian Bookstore] 2006.

Problèmes d'information et de formation dans le domaine visuel. In: Arioso, Mario [et al.]: *Formation et information*. Paris: Apostolat des Éditions [Éd. Saint-Paul] / Sherbrooke: Éd. Paulines 1973, pp. 129-159 (Le Point.).

A filmművészet strukturalista megközelítése. Kodifikációs szintek [The structuralist approach to cinema: codification levels]. In: *Kommunikációelméleti szöveggyűjtemény II: A film*. Szerk. Bujdosó Dezső. Budapest: Tankönyvkiadó 1973, pp. 71-76.

- Repr. 1978; 1981; 1989; 1994.

1974

A film strukturális vizsgálata [The structural analysis of film]. In: *A mozgókép szemiotikája*. Vál./szerk. Hoppál Mihály & Szekfű András. [Ford.: Berkes Ildikó et al.] Budapest: MRT Tömegkommunikációs Kutatóközpontja Szakkönyvtára 1974, pp. 101–115.

Rapport sur l'état actuel de la sémiologie du cinéma dans le monde.

See under 1979.

1975

'Histoire/discours': Note sur deux voyeurismes.. In: *Langue, discours, société – Pour Emile Benveniste*. (Hommage collectif.) Dirigé par Julia Kristeva, Jean-Claude Milner et Nicolas Ruwet. Paris: Ed. du Seuil 1975, pp. 301-306.

- Repr.: Histoire/discours (note sur deux voyeurismes). In: *Le signifiant imaginaire. Psychanalyse et cinéma*. Paris: Union générale d'éditions 1977, pp. 111-120 (10/18. 1134: Esthétique.).
- [en] History/Discourse: Note on Two Voyeurisms. In: *Edinburgh '76 Magazine* 1, 1976, pp. 21-25.
 - Repr.: Story/Discourse: A Note on Two Voyeurism. In: *Psychoanalysis and Cinema: The Imaginary Signifier*. Bloomington: Indiana University Press 1982, pp. 89-98.
 - Repr.: Story/Discourse. In: *Movies and Methods. An Anthology. 2*. Ed. by Bill Nichols. Berkeley, Cal./Los Angeles/London: University of California Press 1985, pp. 543-549.
- [it] Il festino furtivo. In: *Cinema e cinema* (Milano/Venezia) 4,13, 1978, pp. 3-8.
 - Repr.: Storia/discorso. Nota su due voyeurismes. In: *Lingua, discorso, società: saggi di Jakobson, Levi-Strauss, Barthes, Kristeva, Ruwet, Grumbach, Metz, Todorov, Vernant, J[udith] e J[ean]-C[laude] Milner*. [A cura di Daniele Gambarara. Trad. di Lucio Melazzo e Giulianella Ruggiero.] Parma: Pratiche Ed. 1979, pp. 281-288 (Forme

del discorso. 14.).

- [nl] Histoire/discours (aantekeningen over twee voyeurismen). In: *Seminar semiotiek van de film. Over Christian Metz*. Nijmegen: Ed. S.U.N. Socialistiese Uitgeverij Nijmegen 1981, pp. 77-84 (Marxisme en kultuur. Sunschrift. 159.)
- [es] História/discurso (nota sobre dois voyeurismos). In: *A experiência do cinema: antologia*. Org. Ismail Xavier. Rio de Janeiro: Ed. Graal/Embrafilme 1983, pp. 403-410 (Col. Arte e cultura. 5.).
 - Repr.: 2. ed., 1991; 3. ed., 2003.

Le film de fiction et son spectateur. (Etude métapsychologique.) In: *Communications* (Paris) 23, 1975, pp. 108-135.

- Repr. in: In: *Le signifiant imaginaire. Psychanalyse et cinéma*. Paris: Union générale d'éditions 1977, pp. 121-175 (10/18. 1134: Esthétique.).
- [en] The Fiction Film and Its Spectator: A Metapsychological Study. In: *New Literary History* (Baltimore, MD) 8,1 [= Readers and Spectators: Some Views and Reviews], Autumn 1976, pp. 75-105.
 - Repr. in: *Apparatus, Cinematographic Apparatus: Selected Writings*. Ed. by Theresa Hak Kyung Cha. New York: Tanam Press 1980, pp. 373-409.
 - Repr. in: *Psychoanalysis and Cinema: The Imaginary Signifier*. Bloomington: Indiana University Press 1982, pp. 99-147.
- [gr] in: *Film* (Athens) 13, Oct. 1977, pp. 87-129.
- [pt] O filme de ficção e seu espectador. In: Metz, Christian / Kristeva, Julia / Guatari, Félix / Barthes, Roland: *Psicanálise e cinema*. São Paulo: Ed. Global 1980, pp. 127-167 (Col. Cine-texto.).
- [de] Der fiktionale Film und sein Zuschauer. Eine metapsychologische Untersuchung. In: *Psyche: Zeitschrift für Psychoanalyse und ihre Anwendungen* (Stuttgart) 48,11, 1994, pp. 1004-1046.

Le signifiant imaginaire. In: *Communications* (Paris) 23 [= Psychoanalyse et cinéma], 1975, pp. 3-55.

- Repr. in: *Le signifiant imaginaire. Psychanalyse et cinéma*. Paris: Union générale d'éditions 1977, pp. 7-109 (10/18. 1134: Esthétique.).
- [en] The Imaginary Signifier. In: *Screen* (Oxford) 16,2, 1975, pp. 14-76.
 - Repr. in: *Psychoanalysis and Cinema: The Imaginary Signifier*. Bloomington: Indiana University Press 1982, pp. 1-87.
 - Excerpts (as: Identification, Mirror / The Passion for Perceiving / Disavowal, Fetishism) also in: *Film Theory and Criticism: Introductory Readings*. 3rd ed. by Gerald Mast & Marshall Cohen. New York, NY: Oxford University Press 1985, pp. 782- 802.
 - Repr., 4th ed. by Gerald Mast, Leo Braudy & Marshall Cohen, 1992.
 - Repr., 5th ed. by Leo Braudy & Marshall Cohen. New York, NY: Oxford University Press 1999, pp. 800-817.
 - Repr., 6th ed., 2004, pp. 820-836.
 - Repr., 7th ed., 2009, pp. 686-710.
 - Excerpts in: *Narrative, Apparatus, Ideology*. Ed. by Philip Rosen. New York: Columbia University Press 1986, pp. 244-285.
 - Excerpts also in: *Film and Theory: An Anthology*. Ed. by Robert Stam & Toby Miller. Malden, MA/Oxford: Blackwell 2000, pp. 408-436.
 - Excerpts (as: 'Identification, Mirror' and 'The Passion for Perceiving') also in: *Defining Cinema*. Ed. by Peter Lehman. New Brunswick, NJ: Rutgers University Press 1997, pp. 171-187.
 - Excerpts also in: *The Film Studies Reader*. Ed. by Joanne Hollows, Peter Hutchings &

Mark Jancovich. London: Arnold 2000, pp. 213-218.

- [pt] O significante imaginário. In: Metz, Christian / Kristeva, Julia / Guatari, Félix / Barthes, Roland: *Psicanálise e cinema*. [Trad. de André Ruprecht.] São Paulo: Ed. Global 1980, pp. 15-92 (Col. Cinetexto.).
- [cn] in: *Níng hì de kuàigǎn: diànyǐng wénběn de jīngshén fèn xī* [The gaze of pleasure: film text and psychoanalysis]. [Ed. by] Wu Qiong. Beijing: Zhongguo ren min da xue chubān [Chinese People's University Press] 2005, 272 pp. (Lang lang shu fang. Shi jue wen hua xi lie.).

Le perçu et le nommé. In: *Pour une esthétique sans entrave. Mélanges offerts à Mikel Dufrenne*. [Textes de] Roland Barthes, Lise Bovar, Liliane Brion [et al.]. Paris: Union générale d'éditions 1975, pp. 345-377 (10/18. 931: Esthétique.).

- Repr. in: *Le signifiant imaginaire. Psychanalyse et cinéma*. Paris: Union générale d'éditions 1977, pp. 129-161 (10/18 ; 1134: Esthétique.).
- Repr. in: *Essais sémiotiques*. Paris: Klincksieck 1977, pp. 129-161 (Coll. d'esthétique. 29.).
- [es] Lo percibido y la nombrado. In: *Video-forum* (Caracas) 1, nov. 1978, pp. 9-36.
- [en] Aural objects. In: *Cinema/Sound*. Special ed. Rick Altman. New Haven, Conn.: Yale University Press 1980, pp. 24-32 (Yale French Studies. 60.).
 - Repr. in: *Film Theory and Criticism: Introductory Readings*. 2nd ed., by Gerald Mast & Marshall Cohen. New York, NY: Oxford University Press 1979.
 - Repr., 5th ed. by Leo Braudy & Marshall Cohen. New York, NY: Oxford University Press 1999, pp. 356-359.
 - Repr., 6th ed., 2004, pp. 366-369.
 - Repr. in: *Film Sound: Theory and Practice*. Ed. by John Belton & Elizabeth Weis. New York: Columbia University Press 1985, pp. 154-161.
 - [en] (with new transl.): The Perceived and the Named. In: *Studies in Visual Communication* (Philadelphia, PA) 6,3, Autumn 1980, pp. 56-68.

Entretien avec Christian Metz [par Marc Vernet et Daniel Percheron]. In: *Ça cinéma* (Paris) 2,7/8, 1975, pp. 18-51.

- Repr.: Sur mon travail. Entretien avec Marc Vernet et Daniel Percheron. In: *Essais sémiotiques*. Paris: Klincksieck 1977, pp. 163-205 (Coll. d'esthétique. 29.).
- [nl] Over mijn werk. In: *Seminar semiotiek van de film. Over Christian Metz*. Nijmegen: S.U.N. Socialistische Uitgeverij Nijmegen 1981, pp. 11-58 (Marxisme en kultuur. Sunschrift. 159.).

1976

On the Notion of Cinematographic Language. In: *Movies and Methods. 1*. Ed. by Bill Nichols. Berkeley, Cal./Los Angeles/London: University of California Press 1976, pp. 582-589.

- English version of Metz' Exposé de soutenance de thèse d'état, 20. Janv. 1971, Université de Paris V. [Not published in French.]

1977

Métaphore/métonymie, ou le référent imaginaire. In: *Le signifiant imaginaire. Psychanalyse et cinéma*. Paris: Union générale d'éditions 1977, pp. 177-371 (10/18. 1134: Esthétique.).

- Excerpt: L'incandescence et le code. In: *Cahiers du cinéma* (Paris) 274, mars 1977, pp. 5-22.
- [en] Metaphor/Metonymy, or the Imaginary Referent. In: *Psychoanalysis and Cinema: The*

Imaginary Signifier. Bloomington: Indiana University Press 1982, pp. 149-314.

- Excerpts in: *Camera Obscura: Feminism, Culture, and Media Studies* (Durham, NC) 7, Spring 1981, pp. 42-65.
- [hu] Metafora/metonímia, avagy a képzeletbeli referens. [1-3.] [Ford.: Józsa Péter.] In: *Filmspirál* (Budapest) 4, 1996, pp. 5-55; 5, 1996, pp. 2-42; 6, 1997, pp. 2-26.

Les formants dans la langue: lexique et grammaire. In: *Essais sémiotiques*. Paris: Klincksieck 1977, pp. 53-67.

[as participator in a round-table discussion, with Gaston Haustrate, Michel Fano, Jean-Paul Simon and Noël Simsolo:] Théorie du cinéma. In: *Cinéma* (Paris) 221, mai 1977, pp. 49-62.

1978

[Discussion with Inez Hedges, Aimee Rankin and Peter Wollen at a conference on *The Cinematic Apparatus* held from 22 to 24 February 1978 by the Center for Twentieth Century Studies of the University of Wisconsin-Milwaukee.] In: *The Cinematic Apparatus*. Ed. by Teresa de Lauretis & Stephen Heath. London: Macmillan / New York: St. Martin's Press 1980, pp. 23-25.

- Repr. 1985.

[Discussion with Laura Mulvey, Sandy Flitterman, Jean-Louis Comolli, Maureen Turim and Peter Gidal at a conference on *The Cinematic Apparatus* held from 22 to 24 February 1978 by the Center for Twentieth Century Studies of the University of Wisconsin-Milwaukee.] In: *The Cinematic Apparatus*. Ed. by Teresa de Lauretis & Stephen Heath. London: Macmillan / New York: St. Martin's Press 1980, pp. 166-171.

- Repr. 1985.

Psychanalyse et cinéma. Entretien avec Christian Metz. In: *Quinzaine littéraire* (Paris) 274, mars 1978, p. 21.

“Ce qui m’importe avec Lacan, ce sont les directions qu’il a ouvertes ...”. In: *Le Monde*, 4. mars 1978, p. 2.

Derrière l’écran. [Discussion with Marie-Claire Ropars, Danielle Kaisergruber, Sylvie Trosa, Pierre Sorlin and Michel Marie.] In: *Dialectiques* (Paris) 23, printemps 1978, pp. 89-99.

Sur l’Initiation à la graphique de Serge Bonin. In: *Annales: économies, sociétés, civilisations* (Paris) 33,4, juillet/août 1978, pp. 743-745.

(with Jean-Paul Simon and Marc Vernet:) Conversation sur *Le signifiant imaginaire* et *Essais sémiotiques*. In: *Ça cinéma* (Paris) 16, janv. 1979, pp. 5-19.

- [nl] Gesprek over *Le signifiant imaginaire*. In: *Seminar semiotiek van de film. Over Christian Metz*. Ed. by Eric de Kuyper. Nijmegen: S.U.N. Socialistiese Uitgeverij Nijmegen 1981, pp. 59-74 (Marxisme en kultuur. Sunschrift. 159.).

1979

[Interview with Sandy Flitterman:] The Cinematic Apparatus as Social Institution. An Inter-

view with Christian Metz. In: *Discourse: Journal for Theoretical Studies in Media and Culture* (Detroit, MI) 1, Fall 1979, pp. 6-37.

Rapport sur l'état actuel de la sémiologie du cinéma dans le monde (début 1974). In: *A Semiotic Landscape: Proceedings of the First Congress of the International Association for Semiotic Studies, Milan, June 1974. / Panorama sémiotique: actes du premier Congrès de l'Association Internationale de Sémiotique, Milan, juin 1974*. Ed. by/par Seymour Chatman, Umberto Eco & Jean-Marie Klinkenberg. The Hague/Paris/New York: Mouton 1979, pp. 147-157 (Approaches to Semiotics. 29.) .

El cine clásico entre el teatro, la novela y el poema. In: *Video-forum* (Caracas) 4, nov. 1979, pp. 7-17.

1980

[Interview with Gábor Szilágyi:] Gondolatak a filmszemiótika mai helyzetéről [Reflexions on contemporary film semiotics]. In: *Filmkultúra: a magyar filmintézet lapja* (Budapest) 5, Nov.-Dec. 1980, pp. 63-67.

Metz. [Interview with Jean-Paul Simon and Eric de Kuyper.] In: *Skrien: filmschrift* (Amsterdam) 100, Oct. 1980, pp. 34-37.

Sur un profil d'Etienne Souriau. In: *Revue d'esthétique* (Paris) 3-4, 1980, pp. 143-160.

- [en] (excerpts:) A Profile on Etienne Souriau. In: *On Film* (Los Angeles), 12, 1984, pp. 5-8.

1981

Cine e lenguaje. In: Zavala, Víctor S[ánchez de] / Garroni, Emilio / Costa, Joan / Gubern, Román / Metz, Christian / Nekes, Werner / Nattiez, Jean-Jacques / Bertin, Jacques: *Imagen y lenguajes*. Barcelona: Ed. Fontanella 1981, pp. 193-224 (Col. Signos. 2.).

[Interview with Shigehiko Hasumi:] (Taidan:) Naname no kaidoku monogatari no kairan [Decoding diagonal readings of circulating stories <An introduction to the semiotics of film criticism>]. In: *Gekkan imeji fōramu / Image-Forum [Magazine]* (Tōkyō) 12, Oct. 1981, pp. 64-74.

Eiga niokeru kankyaku no dōitsuka sayō Kurisuchan Mettsu [The film spectator's identification]. [Address at the 7th Meeting of the Japan Society of Image Arts and Sciences. Transl. and ed. by Kiyoshi Takeda.] In: *Eizōgaku / Iconics: Japanese Journal of Image Arts and Sciences* (Tokyo) 22, 1981, pp. 2-15.

A képzeletbeli jelentő. Három tanulmány [The imaginary signifier: three studies]. Fordította Józsa Péter. Budapest: Magyar Filmtudományi Intézet és Filmarchívum 1981, 164 pp.

1983

[Answer to:] Enquesta: Semiótica de comunicació de masa: Los términos de la cuestión.

In: *Anàlisi: quaderns de comunicació i cultura* (Bellaterra, Barcelona) 7/8 (Semiòtica de comunicació de masses), 1983, pp. 32-33.

O dispositivo cinematográfico como instituição social. Entrevista com Christian Metz. In: *A experiência do cinema*. Org. Ismail Xavier. Rio de Janeiro: Ed. Graal/Embrafilme 1983 (Col. Arte e cultura. 5.).

- 2. ed., 1991; 3. ed., 2003.

1984

Międzynarodowa ankieta Kina: Nie przez pogardę [International cinema poll: not by contempt]. [Transl. by Zbigniew Gadomski.] In: *Kino* (Warszawa) 8, Aug. 1984, p. 37.

1985

Photography and Fetish. In: *October: Art, Theory, Criticism, Politics* (Cambridge, MA) 34, Fall 1985, pp. 81-90.

- “A version of this essay was delivered at a conference on the theory of film and photography at the University of California, Santa Barbara, in May 1984.”
- Repr. in: *The Critical Image: Essays on Contemporary Photography*. Ed. by Carol Squiers. Seattle: Bay Press 1990, pp. 211-219.
 - Repr. 1991; 1994.
 - New ed., New York, N.Y.: New Press 1999.
- Also in: *The Photography Reader*. Ed. by Liz Wells. London: Routledge 2003, pp. 138-145.
 - Repr. 2004; 2004; 2005; 2006; 2008.
- [fr] L'image comme objet: cinéma, photo, fétiche. In: *Cinéma et psychanalyse*. Réuni par Alain Dhote. Préface de Catherine Clément. [Courbevoie: CinémAction] / Codé-sur-Noireau: Corlet 1989, pp. 168-175 (CinémAction. 50.).
 - Repr. 2000.
- [de] Foto, Fetisch. In: *Kairos – Der Kairos der Fotografie* (Wien) 4,1/2, 1989, pp. 4-9.
- Also as: Foto, Fetisch (1985, 1990). [Übers. v. Michael Wetzel.] In: Kemp, Wolfgang: *Theorie der Fotografie IV. 1980-1995*. Hrsg. v. Hubertus von Amelnunxen. München: Schirmer/Mosel 2000, pp. 345-355.
 - Repr. 2006.
- [es] Fotografía y fetiche. In: *Signo y pensamiento* (Bogotá) 6,11, 1987, pp. 123-133.
 - Repr. in: *Revista de Estética* (Buenos Aires) 7, 1988, pp. 32-39.
 - Repr.: Psicanálisis, fotografía y fetiche. In: *Revista de psicólogos* (Rosario) 1-2, Sept. 1987, pp. 23-31.
- [nl] Fotografie en fetish. In: *Versus: tijdschrift voor film en opvoeringskunsten* (Nijmegen) 3, 1986, pp. 89-100.
- [fi] in: *Kuvista sanoin: ajatuksia valokuvasta. 4*. Koonnut [Collected by] Martti Lintunen. Helsinki: Suomen valokuvataiteen museon säätiö 1988 [= Yearbook of the Finnish Museum of Photography].
- [pl] Fotografia i fetysz. [Transl. by Sławomir Sikora & Anna Oleńska.] In: *Kwartalnik filmowy* (Warszawa) 54/55, 2006, pp. 246-254.

Third Degree Cinema? In: *Wide Angle* (Baltimore) 7,1/2, Sept. 1985, pp. 30-32.

Instant Self-Contradiction. In: *On Signs*. Ed. by Marshall Blonsky. Baltimore: Johns Hopkins

University Press 1985, pp. 259-266.

1986

Réponses a *Hors-Cadre* sur le *Signifiant imaginaire*. In: *Hors-Cadre* (Saint-Denis) 4, printemps 1986, pp. 61-74.

1987

Interview met Ch[ristian] Metz [with Jan Simons]. Vorbij het spektakel van de semiologie. In: *Skrien: filmschrift* (Amsterdam) 151, Winter 1986/87, pp. 32-35.

Interview med Chr[istian] Metz [with Palle Schantz Lauridsen.] In: *Trylleygten* (København) 2, May 1987, pp. 7-39.

Het verleden en heden van de filmtheorie. [Interview with Paul Verstraten and Frank Kessler.] In: *Versus: tijdschrift voor film en opvoeringskunsten* (Nijmegen) 3, July 1987, pp. 101-114.

L'énonciation impersonnelle, ou le site du film. (En marge de travaux récents sur l'énonciation au cinéma.) In: *Vertigo: revue d'esthétique et d'histoire du cinéma* 1, novv. 1987, pp. 13-34.

- [it] L'enunciazione impersonale, o il luogo del film. In: *Filmcritica: rivista mensile di studi sul cinema* (Roma etc.) 39 (=383), marzo 1988, pp. 107-127.
- Also: *L'enunciazione impersonale*. [Trad. di Gioia Costa.] Cosenza: Ed. Bios 1992, 72 pp.
- [en] The Impersonal Enunciation or the Site of Film. In: *New Literary History* (Baltimore, MD) 22,3, 1991, pp. 747-772.
 - Repr.: The Impersonal Enunciation, or The site of the film. In the Margin of Recent Works on Enunciation in Cinema. In: *The Film Spectator: From Sign to Mind*. Ed. by Warren Buckland. Amsterdam: Amsterdam University Press 1995, pp. 140-163 (Film Culture in Transition.).
- [dk] Den unpersonlige udsigelse eller filmens placering. In: *Trylleygten* (København) 4, Oct. 1988, pp. 18-53.
- [nl] "Énonciation impersonnelle...": De onpersoonlijke enunciatie of de locatie van de film. In de marge von recente studies naar de enunciatie in de cinema. In: *Versus: tijdschrift voor film en opvoeringskunsten* (Nijmegen) 3, 1988, pp. 54-82.

1989

La semiologia del cinema? Bisogna continuare! [Interview with Elena Dagrada and Guglielmo Pescatore.] In: *Cinegrafie* (Bologna) 1,1, febb. 1989, pp. 11-23.

- [es] ¿Semiología del cine? Es necesario continuar. Conversación con Christian Metz. In: *Discurso: revista internacional de semiótica y teoría literaria* (Sevilla) 5, 1990, pp. 91-104.
- [nl] Landschap na de slag - Gesprek met Christian Metz. In: *Andere sinema* (Antwerpen) 91, mei-juni 1989, pp. 18-23.

L'écran second, ou le rectangle au carré. (Sur une figure réflexive du film). In: *Vertigo: revue d'esthétique et d'histoire du cinéma* (Paris) 4, 1989, pp. 126-133.

- Repr. in: *Text-Image / Bild-Text*. Hrsg. v. Sybil Dümchen u. Michael Nerlich. Berlin: Techni-

sche Universität Berlin, Institut für Romanische Literaturwissenschaft 1990, pp. 325-332.

- [it] in: *Bologna, la cultura italiana e le letterature straniere moderne*. 2. A cura di Vita Fortunati. Ravenna: Longo 1992, pp. 131-138.

1990

Entretien avec Christian Metz [with Michel Marie and Marc Vernet]. In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 10, 1990, pp. 271-296.

“Ich habe nie gedacht, daß die Semiologie die Massen begeistern würde”. Gespräch mit Christian Metz [with Dominique Blüher and Margrit Tröhler]. In: *Filmbulletin* (Winterthur) 2, April-Mai 1990, pp. 51-55.

- Repr. in: *Film- und Fernsehwissenschaft: Mitteilungen* (Berlin) 3-4, 1990.
- [nl] Gesprek met Christian Metz. In: *Versus: tijdschrift voor film en opvoeringskunsten* (Nijmegen) 3, 1991, pp. 15-26.

Photo, Fétiche. In: *Pour la photographie: [actes du Colloque Photographie et philosophie organisé par le GERMS au Collège international de philosophie à Paris en 1986]*. 3. *La vision non photographique*. Éd. sous la dir. de Ciro Bruni. Sammeron: GERMS [Groupe d'étude et de recherche des média spontanéistes] 1990 (Art et pensée. 3. / Revue d'esthétique photographique. 2.).

- [de] Foto, Fetisch (1985, 1990). [Übers. v. Michael Wetzels.] In: Kemp, Wolfgang: *Theorie der Fotografie IV. 1980-1995*. Hrsg. v. Hubertus von Amelnunxen. München: Schirmer/Mosel 2000, pp. 345-355.
 - Repr. 2006.

1991

Une éthique de la sémiologie. [Interview with André Gardies.] In: *25 ans de sémiologie*. Réuni par André Gardies. [Courbevoie: CinémAction] / Condé-sur-Noireau: Corlet / Paris: Télérama 1991, pp. 76-94 (CinémAction. 58.).

Szubjektív beállítás, szubjektív hang. A ‘nézőpont’ kérdése [Subjective approach, subjective view. A question of ‘viewpoint’]. In: *Filmkultúra: a magyar filmintézet lapja* (Budapest) 1, 1991, pp. 4-15.

1992

Esquisse. In: *Cahiers du cinéma* (Paris) 458, juillet/août 1992, pp. 42-43.

1993

Interdit de se pencher à l'intérieur. In: *Revue belge du cinéma* (Bruxelles) 33-35, 1993, p. 1.

Quelques vues sur le visible. In: *La Licorne: revue de langue et de littérature française* (Rennes) 26 [Special issue: Littérature et cinéma], 1993, pp. 11-18.

1994

Die anthropoide Enunziation. In: *Montage/AV: Zeitschrift für Theorie & Geschichte audiovisueller Kommunikation* (Berlin) 3,1, 1994, pp. 11-38.

- Repr. as chapt. 1 in Metz: *Die unpersönliche Enunziation oder der Ort des Films*. Aus dem Franz. von Frank Kessler, Sabine Lenk, Jürgen E. Müller. Münster: Nodus Publikationen 1997, pp. 1-27 (Film und Medien in der Diskussion. 6.).

1996

Szeminárium [Seminary]. [Ford.: Szilágyi Gábor.] [*Budapesti előadások*. Szerk. Féjja Sándor, Hirsch Tibor, Veress József.] In: *Filmspirál* (Budapest) 1, 1996, pp. 4-119.

1998

Filme(s) en el film. [Trad. del francés por Desiderio Navarro.] In: Metz, Christian / Ivánov, Viacheslav Vs.: *Filme(s) en el film: el intexto filmico*. Valencia: Ed. Episteme 1998, pp. 1-17 (Col. Eutopías. Documentos de trabajo. 187/188.).

Metafora, szimbólum, diégétikus nyelv [Metaphor, symbol, diegetic language]. [Ford.: Simon Vanda.] In: *Filmspirál* (Budapest) 11, 1998, pp. 136-145 [in Hungarian].

1999

The Mind's I. In: *Melancholies of Knowledge: Literature in the Age of Science*. Ed. by Margery Arent Safir. Albany, NY: State University of New York Press 1999, pp. 161-179.

Noen filmsemiologiske spørsmål. In: *Filmteori. Een antologi*. Red.: Hallvard J. Fossheim. Oslo: Pax 1999, pp. 105-118.

Prefaces

Préface. In: Gauthier, Guy: *Initiation à la sémiologie de l'image*. Paris: Ed. de la Ligue de l'Enseignement et de l'Education permanente 1973, pp. 1-2 (Revue du cinéma / Image et son. Hors-série. Adv. 11.).

- New ed.: 2ème éd. revue et augmentée, Paris: Ligue française de l'Enseignement et de l'Education permanente 1979, pp. 7-8, additif. p. 9 (Les Cahiers de l'audiovisuel, 6).
 - Repr. 1984.

Préface. In: Collet, Jean / Marie, Michel / Percheron, Daniel / Simon, Jean-Paul / Vernet, Marc: *Lectures du film*. Préface de Christian Metz. Paris: Ed. Albatros 1976, pp. 11-17 (Coll. Ça cinéma.).

- 2e éd., 1977; 3e éd., 1980; 4e éd., 1985, repr. 1988.
- [it] *Attraverso il cinema: semiologia, lessico, lettura del film*. Presentazione di Christian

Metz. Ed. italiana a cura di Antonio Costa. Milano: Longanesi 1978, xii, 225 pp. (Bibl. Cinema. 3.).

- 2a ed., 1981.

Préface. In: Jacquinet, Geneviève: *Image et pédagogie. Analyse sémiologique du film à intention didactique*. Paris: Presses Universitaires de France 1977, pp. 9-11 (L'Éducateur. 62.).

Préface. In: Odin, Roger: *Dix années d'analyses textuelles de films. Bibliographie analytique*. Lyon: Ed. de l'Université de Lyon II, Centre de Recherches linguistiques et sémiologiques 1977, pp. 7-11.

Avant-propos. In: Metz, Christian / Rio, Michel / Galarza, Joaquin: *Image(s) et culture(s)*. Paris: École des hautes études en sciences sociales, Centre d'études transdisciplinaires / Ed. du Seuil 1978, pp. 1-3 (Communications. 29).

[Prefação.] In: Verón, Eliseo: *A produção de sentido*. São Paulo: Ed. Cultrix 1981, pp. 10-21.

Sur une traversée des Alpes et des Pyrénées... [Préface à] Casetti, Francesco: *D'un regard l'autre. Le film et son spectateur*. Trad. de l'italien par Jean Châteauvert et Martine Joly. Lyon: Presses Universitaires de Lyon 1990, pp. 5-10 (Regards et écoutes.).

- (ital. original): *Dentro lo sguardo: il film e il suo spettatore*. Milano: Bompiani 1986, 175 pp. (Studi Bompiani: Il campo semiotico).
 - 2a ed., 1989; 3a ed., 1994; 4a ed., 1999; 5a ed., 2001.
- [es] A través de los Alpes y los Pirineos. In: *El film y su espectador*. Trad. de Anna L. Giordano Gramegna. Madrid: Ed. Cátedra 1989, pp. 7-11 (Signo e imagen. 14.).
 - Repr. 1996.
- [en] Crossing over the Alps and the Pyrenees... In: *Inside the Gaze: The Fiction Film and Its Spectator*. Transl. by Nell Andrew with Charles O'Brien. Preface to the English ed. by Dudley Andrew. Introd. by Christian Metz. Bloomington, Ind.: Indiana University Press 1998, pp. xi-xv (The Society for Cinema Studies Translation Series.).

Radio and TV Interviews

Interview with Niels Egebak and Ole Michelsen, Danmarks Radio (DR), Copenhagen, Denmark, 03.08.1969.

Seminary with Christian Metz on "La Televisión Infantil", Radio Caracas Televisión (RCTV), Caracas, Venezuela, 1978.

Dissertations and Theses Supervised by Metz

Toussaint, Bernard: *Essai de sémiotique appliquée à un certain type d'images — "Le Mystère de la grande pyramide"*, bande dessinée d'E.P. Jacobs. Thèse de 3e cycle (Philosophie), Université de Paris 10, 1973.

Nordon, Vincent: *La discontinuité: de l'intervalle au geste. À propos d'un film de Jean-Marie Straub, "Le Fiancé, la comédienne et le maquereau"*. Mémoire [de maîtrise], Paris: École

pratique des hautes études (E.H.E.S.S.), VIe section, 1974, 97 fol., 29 cm.

Digne, Danielle: *Réflexion sur la notion de genre à partir d'un western "La Rivière rouge" d'H. Hawks: étude de son système textuel*. Thèse de 3e cycle (Cinéma), Paris: Université de Paris 3, 1975.

Sève, Pierre: *Le processus de l'identification et de la distanciation dans l'institution cinématographique*. Thèse de 3e cycle (Lettres modernes), Caen: Université de Caen / Paris: École des hautes études en sciences sociales (E.H.E.S.S.), VIe section, 1977, 196 fol., 30 cm.

Leconte, Bernard: *Propositions pour l'analyse de l'image dans un cadre de formation d'animateurs socio-éducatifs (image et animation)*. Thèse de 3e cycle (Esthétique), Paris: Université de Paris 1; École des hautes études en sciences sociales (E.H.E.S.S.) 1978, 399 fol., ill., 30 cm.

Humphries, Wilfred: *Le cinéma auto-réflexif et la place du spectateur*. Thèse de 3ème cycle (Sociologie et sémiologie des arts et des littératures; option sémiologie des arts), Paris: École des hautes études en sciences sociales (E.H.E.S.S.) 1979, XX, 273 fol., 29 cm.

Lindekens, René: *Sémiotique visuelle et plus particulièrement analyse de l'image photographique fixe*. Thèse de 3e cycle (Lettres), Paris: École des hautes études en sciences sociales (E.H.E.S.S.), VIe section, 1979, 210 fol., 28 cm.

Blanchard, Gérard: *Pour une sémiologie de la typographie*. Thèse de 3e cycle (Sociologie et sémiologie des arts et des littératures), Paris: École des hautes études en sciences sociales (E.H.E.S.S.), VIe section, 1980, 2 vol., unpag. [ca. 264 fol.], 30 cm.

- Publ.: *Sémiologie de la typographie*. Préface de Claude Cossette. Québec: Éd. Riguil internationales 1982, 192 p.

Bigré, Gérard: *Le mot et l'image: étude sémiologique*. Thèse de 3e cycle (Linguistique), Paris: École des hautes études en sciences sociales (E.H.E.S.S.) 1980, 313 fol., tab., 30 cm.

Lechevalier, Gaëtane: *Le regard en peinture et au cinéma: la vision perspectiviste*. Thèse de 3e cycle, Paris: École des hautes études en sciences sociales (E.H.E.S.S.) 1981, 430 fol., 28 cm.

Lindh, Stewart: *La représentation de la mort anonyme dans les journaux américains*. Thèse de 3e cycle (Sociologie), Université de Paris 10; École des hautes études en sciences sociales (E.H.E.S.S.) 1981, 186 fol., 28 cm.

Ramonet-Miguez, Ignacio: *Cuba, cinéma et société: 1897-1971*. Thèse de 3e cycle (Histoire), Université de Paris 8; École des hautes études en sciences sociales (E.H.E.S.S.) 1981, 596 fol., 30 cm.

Mesny, Thierry: *Perversion du mélodrame et rôle de l'énonciateur: à propos de "Un vrai crime d'amour" de Luigi Comencini*. Mémoire de maîtrise (Cinéma), École pratique des hautes études en sciences sociales (E.H.E.S.S.), 1983?, 135 fol., 30 cm.

Ressouches-Durand, Bernadette: *Étude sémiologique des images d'une méthode audio-visuelle de l'anglais des années soixante-dix*. Thèse de 3e cycle (Linguistique), Université de Pa-

ris 5, 1983, 2 vols., 264, ca. 100 fol.

Garcia Rodriguez, Francisco Ernesto: *Le producteur dans la télévision vénézuélienne*. Thèse de 3ème cycle (Linguistique), Paris: École des hautes études en sciences sociales (E.H.E.S.S.), VIe section, 1984, 290 fol., 28 cm.

Koulayan, Nicole: *Linguistique structurale et sémiologie du cinéma: essais d'analyse syntaxique de "Citizen Kane"*. Thèse de 3e cycle (Linguistique), Université de Paris (Sorbonne nouvelle); École des hautes études en sciences sociales (E.H.E.S.S.), VIe section, 1984, [changing foliation], 28 cm.

Carvalho, Manuel: *Le cinéma intellectuel ou mutations dans la théorie eisensteinienne*. Thèse de 3e cycle (Histoire de l'art et archéologie), Paris: École des hautes études en sciences sociales (E.H.E.S.S.) 1985, 433 fol., 30 cm.

Cheng Tsun-Shing: *La "Scène" profilmique ou le "Monde" perdu*. Thèse de 3e cycle (Cinématographie), Paris: École des hautes études en sciences sociales (E.H.E.S.S.) 1985, 337 fol., 30 cm.

Libois, Jean-Louis: *Le dispositif filmique et l'implication du spectateur*. Thèse de 3e cycle (Cinématographie), Paris: École des hautes études en sciences sociales (E.H.E.S.S.) 1985, 330, 11 fol., 30 cm.

Vernet, Marc: *Narrateur, personnage et spectateur dans le film de fiction à travers le film noir*. Thèse de 3e cycle (Études théâtrales), Université de Paris 3, 1985, 332 fol., 30 cm.

Takeda, Kiyoshi: *Archéologie du discours sur l'auto-réflexion au cinéma*. Thèse de doctorat (Linguistique), Paris: École des hautes études en sciences sociales (E.H.E.S.S.), VIe section, 1986, 265 fol., 30 cm.

Mesny, Thierry: *Analyse du documentaire cinématographique et télévisuel dans sa construction interne et ses aspects structuraux*. Thèse de 3e cycle (Linguistique), Paris: École des hautes études en sciences sociales (E.H.E.S.S.) 1987, 332 fol., 30 cm.

Gerstenkorn, Jacques: *La métaphorique dans le film de fiction: les jeux de la ressemblance au cinéma*. Thèse de doctorat (Psychologie), Université de Paris 10; École des hautes études en sciences sociales (E.H.E.S.S.) 1990, 475 fol., 30 cm.

- Publ.: Lille: A.N.R.T, Atelier National de Reproduction des Thèses 1990, 420 fol. [microfiche].
- Publ.: *La métaphore au cinéma: les figures d'analogie dans les films de fiction*. Paris: Méridiens Klincksieck 1995, 205 pp.

On Metz: Special Issues

Screen (Oxford) 14,1-2, 1973, pp. 1-248: Cinema semiotics and the work of Christian Metz.
Ed. by Lisa Block de Behar.

Includes:

Heath, Stephen: Introduction: Questions of Emphasis, pp. 9-14.

Matias, Diana: Current Problems of Film Theory: Christian Metz on Jean Mitry's

L'Esthétique et psychologie du cinéma, Vol II, pp. 40-88.
 Metz, Christian: Methodological Propositions for the Analysis of Film, pp. 89-101.
 Heath, Stephen: Film/Cinetext/Text, pp. 102-128.
 Cegarra, Michel: Cinema and Semiology, pp. 129-188.
 Cinématique ou Langage et Cinéma, pp. 189.
 A Science Without Norms?, pp. 189-192.
 Norms Imposed by Politics, pp. 192.
 Critique of the Fanaticism and the Fetishism of Specificity, pp. 193-195.
 Specific and Non-specific Codes, pp. 195-196.
 The Circles of Specificity, pp. 196-199.
 The Balance of Forces, pp. 199-202.
 (A) The Marxist-Leninist Political Film, pp. 202-203.
 (B) The Deconstruction Film, pp. 203-205.
 Semiology and Ideology, pp. 205-207.
 Questions put to Christian Metz, pp. 207-208.
 Answers from Christian Metz, pp. 208-210.
 Metz in Question, pp. 210-213.
 Metz's Semiology: A Short Glossary, pp. 214-226.
 Willemsen, Paul: Biographical Notes, pp. 227-241.
 Reading List, pp. 242.
 Christian Metz: Bibliography, pp. 243-244.

Eizōgaku / Iconics: Japanese Journal of Image Arts and Sciences (Tokyo) 21, 1981, pp. 75-99: [Special section:] Kurisuchan Mettsu [Christian Metz].

Includes:

Nishijima, Norio: Mettsu izen no eiga kigōgaku: Roran Baruto no futatsu no ronbun [Metz' film semiology: two articles by Roland Barthes], pp. 75-77.
 Murayama, Kyōichirō: Kurisuchan Mettsu: Eiga niokeru imi sayō nitsuite no shiron 1.2. Murayama Kyōichirō shōkai [Christian Metz: Essais sur la signification au cinéma. 1.2. An introduction by K. Murayama], pp. 78-81.
 Takeda, Kiyoshi: Kurisuchan Mettsu: Gengo katsudō to eiga. Takeda Kiyoshi shōkai [Christian Metz: Langage et cinéma. An introduction by K. Takeda], pp. 82-85.
 Nishijima, Norio: Kurisuchan Mettsu: Sōzōteki na shinifian: seishin bunseki to eiga. Nishijima Norio shōkai [Christian Metz: Le signifiant imaginaire. Psychanalyse et cinéma. An introduction by N. Nishijima], pp. 86-88.
 Murayama, Kyōichirō: Furansu niokeru Mettsu to eiga kigōgaku [Metz' influence on French film semiology], pp. 89-92.
 Iwamoto, Kenji: Furansu igai no kuni niokeru Mettsu ron [The reception of Metz' work outside France], pp. 93-96.
 Sugiyama, Akio: Kurisuchan Mettsu kankei bunken [Bibliography of Metz' works], pp. 97-99.

Iris: revue de théorie de l'image et du son (Paris) 6,1 (= 10), 1990, 322 pp.: Christian Metz et la théorie du cinéma. / Christian Metz and Film Theory. [Proceedings of a colloquium, Centre Culturel International de Cerisy-la-Salle, 1989.] Colloque sous la direction de Michel Marie. Actes sous la direction de Michel Marie et Marc Vernet. Paris: Méridiens Klincksieck / Paris: Iris, avec le concours du Centre National des Lettres et de l'Université de Paris III 1990.

• Contents:

Marie, Michel: Avant-propos, pp. 7-11.
 Bellour, Raymond: Le cinéma et..., pp. 15-35.
 Asanuma, Keiji: La qualité esthétique du texte cinématographique, pp. 37-47.
 Aumont, Jacques: L'analogie réenvisagée (divagation), pp. 49-65.
 Gauthier, Guy: Langage et cinéma... et bande dessinée, pp. 67-77.
 Odin, Roger: Christian Metz et la linguistique, pp. 81-103.
 Ropars-Wuilleumier, Marie-Claire: Christian Metz et le mirage de l'énonciation, pp. 105-119.

- Gaudreault, André: Les aventures d'un concept: la narrativité, pp. 121-131.
- Jost, François: La sémiologie du cinéma et ses modèles, pp. 133-141.
- Casetti, Francesco: Coupures épistémologiques dans les théories du cinéma après-guerre, pp. 145-157.
- Jacquinet, Geneviève: Une théorie pour une province marginale du cinéma, pp. 159-168.
- Li, You-Zheng: Metz's Theory and Classificatory Attitude toward Film Studies, pp. 169-175.
- Toft, Jens: Pour une théorie sémiotique de l'histoire du cinéma, pp. 177-181.
- Bergstrom, Janet: American Feminism and French Film Theory, pp. 183-197.
- Leutrat, Jean-Louis: Sur la terre comme au ciel, pp. 199-210.
- Sorlin, Pierre: L'imaginaire: une construction sociale? 213-222.
- Vernet, Marc: Le figural et le figuratif, ou le référent symbolique, pp. 223-234.
- Block de Behar, Lisa: Approches de l'imagination anaphorique au cinéma, pp. 235-249.
- Augst, Bertrand: L'huitre-événement: fantasme inconscient et cinéma, pp. 251-264.
- Kuyper, Eric de: La rédressement filmique, pp. 265-270.
- Entretien avec Christian Metz [with Michel Marie and Marc Vernet], pp. 271-296.
- Vernet, Marc: Principaux travaux, pp. 299-316.
- Vernet, Marc: Dates et activités, pp. 317-320.
- Rev. (Karageorge, Yuri Vidov) in: *The French Review* (Carbondale, IL) 65,5, 1992, pp. 846-847.
 - [es] *Christian Metz y la teoría del cine*. Coloquio dirigido por Michel Marie, actas dirigidas por Michel Marie y Marc Vernet. Coordinación de la edición en español realizada por Lisa Block de Behar. Buenos Aires: Ed. Catálogos Versión 1992, 369 pp.

Cahiers du CIRCAV (Roubaix) 6-7, 1995, 382, 6 pp.: La lyre et l'aulos. Hommage à Christian Metz. Ed. par Bernard Leconte. [Roubaix: Université de Lille 3 (Université Charles-de-Gaulle), Centre interdisciplinaire de Recherche sur la Communication audio-visuelle (CIRCAV) / Groupement des Équipes de Recherches interdisciplinaires en Communication (GERICO) 1995.].

- Contents:
 - Barthes, Roland: Apprendre, enseigner, pp. 13-16.
 - Bächler, Odile: Une révélation de la transparence, pp. 17-27.
 - Bakonyi, Iván: Contribution à une réflexion sur quelques formes d'emprunts iconiques au cinéma, pp. 29-46.
 - Block de Behar, Lisa: Variations sur le cinéma et quelques notes de piano – en bas de page, pp. 47-64.
 - Chateau, Dominique: Une contribution de Christian Metz à l'esthétique: autour du thème de l'"hallucination paradoxale", pp. 65-76.
 - Dagrada, Elena: Christian Metz, le pédagogue, pp. 77-81.
 - Delaville, Jan-Pierre: Sur Christian Metz, pp. 83-87.
 - Dupré la Tour, Claire: En lisant *La confusion des sentiments* de Stefan Zweig, pp. 89-93.
 - Gardies, André: Une scénographie du savoir: *Psychose* d'Alfred Hitchcock, pp. 95-104.
 - Garroni, Emilio: Un souvenir intellectuel et amical de Christian Metz, pp. 105-109.
 - Simard, Denis / Gaudreault, André: Sémiologie du cinéma et cinéma des premiers temps, pp. 111-123.
 - Georges, Gaudu: La véritable invention de Louis Lumière (Les motifs du temps, le thème cinématographique), pp. 125-143.
 - Gauthier, Guy: Cette clarté diabolique..., 145-151.
 - Gerstenkorn, Jacques: Les humeurs métaphoriques d'Eric Rohmer, 153-158.
 - Grange, Marie-Françoise: Météores et déconstruction: à propos du *Vent* de Victor Sjöström, 159-171.
 - Joly, Martine: Un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf..., 173-175.
 - Jost, François: Une conversation, un dialogue, une discussion, 177-183.
 - Kessler, Frank: La Grande Syntagmatique re-située, 185-194.
 - Lebtahi, Yannick: Le découpage de l'écran comme dispositif de mise en scène de l'actualité:

- le *Soir* 3, 195-201.
- Leconte, Bernard: Émotions énonciatives, 203-213.
- Lemaître, Jacques: Le téléphone au cinéma (2), 215-233.
- Liandrat-Guigues, Suzanne: Une image cinématographique du temps: des traces de Canova dans *Sandra*, 235-246.
- Leutrat, Jean-Louis: Ah, les salauds!, 247-255.
- Minot, Françoise: À Christian, 257-259.
- Murcia, Claude: La forme du temps dans *Viridiana* de Luis Buñuel (1961), 261-268.
- Odin, Roger: Sémiologie, cognitivisme et pragmatique. Et si l'on suivait la leçon de Christian Metz!, 289-278.
- Raynaud, Alberte: Le corps reflété, 279-286.
- Sainati, Augusto: Christian Metz, un maître libre, 287-290.
- Sellier, Geneviève: *Le Journal d'un curé de campagne*, analyse filmique, 291-299.
- Thomé-Gomez, Françoise: Jeux d'apocalypse. La chirurgie esthétique au cinéma, 301-319.
- Tröhler, Margrit: Une compilation de souvenirs contre l'oubli, 321-337.
- Ungaro, Jean: Destins du scénario, 339-348.
- Vanoye, Francis: Contre l'exemple?, 349-355.
- Metz, Christian: Dates et activités 357-360.

Semiotica: Journal of the International Association for Semiotic Studies (Berlin/New York) 112,1/2, 1996, pp. 1-229: Christian Metz. Ed. by Lisa Block de Behar. Berlin/New York: de Gruyter.

- Includes:
 - Odin, Roger: Christian Metz et la fiction, pp. 9-19.
 - Asanuma, Keiji: Reproduction et expression: essai sur les methodes sémiologique et esthétique de Christian Metz, pp. 21-33.
 - Friedman, Regine-Mihal: La spéularité diffractée: mise en abyme et début de film, pp. 51-65.
 - Amado, Ana Maria: Histoire, mémoire et leur "site" dans le film, pp. 77-91.
 - Jost, François: Propositions pour une typologie des documents audiovisuels, pp. 123-140.
 - Kuyper, Eric de: Entre les lignes du récit: l'image (l'imaginaire), pp. 155-165.
 - Leconte, Bernard: Le flux et la grille, pp. 167-179.
 - Gutierrez Carabajo, Francisco: Analyses filmiques inspirées sur Metz, pp. 181-192.
 - Sanjines, Jose: The Screen of our Dreams: Christian Metz and the Horizons of the Imaginary, pp. 193-201.
 - Noguez, Dominique: Christian Metz: intelligence et amitié, pp. 203-205.
 - Bellour, Raymond: Cinema and..., pp. 207-229.

On Metz: Selected Articles and Books

Agel, Henri: *Filmens æstetik: filmteorier fra stumfilmen til i dag*. København: Andersen & Suenson 1972, 128 pp.

- See pp. 113-116: Christian Metz.

Aguilar Ramírez, Químihí: *Género y comunicación en la esfera privada del cine mexicano. Reporte de Investigación para Lic. en Comunicación Social*. México, D.F.: Universidad Autónoma Metropolitana Xochimilco [n.d.], 213 pp.

Ahrensbøll Hansen, Thomas: *Lad publikum spille Gud: om det særlige ved Alfred Hitchcocks 1950er og -60er film. Jouissance: suspense, pletter, sinthomer, narrativitet, humor, blikket*. [M.A. thesis] København: Københavns Universitet, Det Humanistiske Fakultet, 2007, 96 pp.

- See pp. 11-19: Det cinematografiske, filmen og jouissance: Christian Metz og Jacques Lacan.

Alemany-Galway, Mary: *A Postmodern Cinema: The Voice of the Other in Canadian Film*. Lanham, MD: The Scarecrow Press 2002, xvii, 261 pp.

- See pp. 61-80: Metz: Structuralist Film Theory in the Light of Poststructuralism.

Allen, Richard: Cinema, Psychoanalysis, and the Film Spectator. In: *Persistence of Vision: The Journal of the Film Faculty of the City University of New York* 10, 1993, pp. 5-33.

Alnæs, Karsten: Film set som sprakkode – en ørkenvandring for filmhistorien? [Film als language code – a wandering in the desert for film history?] *Film & kino* (Oslo) 5, 1983, pp. 170-171.

Alnæs, Karsten: Hvorfor blir filmen så raskt foreldet? [Why does film become obsolete so quickly?] *Film & kino* (Oslo) 8, 1983, pp. 266-267.

Altman, Charles F.: Psychoanalysis and Cinema: the Imaginary Discourse. In: *Quarterly Review of Film Studies* (Pleasantville, NY) 2,3, 1977, pp. 257-272.

- Repr. in: *Movies and Methods. An Anthology*. 2. Ed. by Bill Nichols. Berkeley, Cal./Los Angeles/London: University of California Press 1985, pp. 517-531.

Altman, Charles F.: Intratextual Rewriting: Textuality as Language Formation. In: *The Sign in Music and Literature*. Ed. by Wendy Steiner. Austin: University of Texas Press 1981, pp. 39-51.

Altman, Rick / Andrew, Dudley / Rabinovitz, Lauren: In memoriam [Christian Metz]. In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 16, Spring 1993, p. 2.

Alvarez, Raul / Maurelli, Guido: Esiste una 'psico-semiologia' del cinema? In: *Filmcritica: rivista mensile di studi sul cinema* (Roma etc.) 33 [=325], June 1982, pp. 293-297.

Amado, Ana Maria: Histoire, mémoire et leur "site" dans le film. In: *Semiotica: Journal of the International Association for Semiotic Studies* (Berlin/New York) 112,1/2, 1996, pp. 77-91.

Andrew, J[ames] Dudley: Christian Metz and the Semiology of the Cinema. In Andrew's *The Major Film Theories: An Introduction*. London/New York: Oxford University Press 1976, pp. 212-241 (Oxford Paperbacks). [More than 24 printings].

- [es] in Andrew: *Las principales teorías cinematográficas*. [Transl. by Homero Alsina Thevenet.] Barcelona: Ed. G. Gili 1978 (Col. Punto y línea.).
- [cn] Dào lì Ān zǔ [= Dudley Andrew]: Meici hè huò diànyǐng de fúhào xué [Metz and the semiology of the cinema; transl. by Chen Guofu]. In: *Zhōng wài wén xué* (Taipei) 10,6, 1981, pp. 120-143.
 - Repr. in Dào lì Ān zǔ [= Dudley Andrew]: *Diànyǐng lǐ lùn: diànyǐng cáiliào, fāngfǎ, xíngshì, gōng yòng*. [Transl. by Chen Guofu.] 2nd ed., Taipei: Zhī wén chū bǎn [Zhiwen Press] 1988 (Xīn cháo wén kù. 285.).
- [pl] in Andrew: *Główne teorie filmu: wprowadzenie*. [Transl. by Andrzej Kołodyński.] Łódź: Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna 1995.
- [tr] in Andrew: *Sinema kuramları*. [Transl. by İbrahim Şener.] İstanbul: İzdüşüm yayınları 2000 (İzdüşüm yayınları. 19.).
- [pt] in Andrew: *As principais teorias do cinema: uma introdução*. [Trad. de Teresa Ottoni.] Rio de Janeiro: Zahar 1989; repr. 2002.

Andrew, Dudley: Film Analysis or Film Theory: To Step Beyond Semiotics. In: *Quarterly Review of Film Studies* (Pleasantville, NY) 2,1, 1977, pp. 33-41.

Andrew, Dudley: On Figuration. In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 1,1, 1983, pp. 115-129.

- Abbr. as: The Primacy of Figure in Cinematic Signification. In: *Cinema and Language*. Ed. by Stephen Heath & Patricia Mellencamp. Frederick, MD: University Publications of America 1983, pp. 133-140 (The American Film Institute. Monograph Series. 1.).
- Repr. as ch. 9. 'Figuration' in Andrew's *Concepts in Film Theory*. Oxford/New York: Oxford University Press 1984, pp. 157-171 (Oxford Paperbacks. / Galaxy Books. 759.). [At least 9 printings].

Andrew, Dudley: Film and Society: Public Rituals and Private Space. In: *East-West Film Journal* (Honolulu) 1,1, 1986, pp. 7-22.

Aristarco, Guido: Pasolini – le cinéma comme 'langue'. (Transl. by H. Bastaire.) In: *Etudes cinématographiques* (Paris) 112/114, 1977, pp. 109-126.

Arnold, Robert: The Architecture of Reception. In: *The Journal of Film and Video* (Carbondale, IL) 37,1, 1985, pp. 36-47.

Asanuma, Keiji: La qualité esthétique du texte cinématographique. In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 10, 1990, pp. 37-47.

Asanuma, Keiji: Le tombeau de Christian Metz. In: *Iconics* [International edition] (Tokyo) 3, 1994, pp. 3-4.

Asanuma, Keiji: Reproduction et expression: essai sur les méthodes sémiologique et esthétique de Christian Metz. In: *Semiotica: Journal of the International Association for Semiotic Studies* (Berlin/New York) 112,1/2, 1996, pp. 21-33.

Audibert, Louis: Cinéma, langage, écriture. In: *Cinématographe* (Paris) 32 (Dossier: Cinéma et littérature), nov. 1977, pp. 22-23.

Augst, Bertrand: Metz's Move. In: *Camera Obscura: Feminism, Culture, and Media Studies* (Durham, NC) 7, Spring 1981, pp. 30-41.

Augst, Bertrand: L'huitre-événement. Fantôme inconscient et cinéma. In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 10, [Spring] 1990, pp. 251-264.

Aumont, Jacques: L'analogie réenvisagée (divagation). In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 10, [Spring] 1990, pp. 49-65.

Aumont, Jacques: Christian Metz et l'amitié: (hommage à Christian Metz). In: *Cahiers du cinéma* (Paris) 472, oct. 1993, p. 6.

Barthes, Roland: Apprendre, enseigner. In: *Ça cinéma* (Paris) 7-8, mai 1975, pp. 5-7.

- Repr. in Barthes' *Le bruissement de la langue. Essais critiques 4*. Paris: Ed. du Seuil 1984, pp. 205-207 (Coll. tel quel.).
- Repr. in: *Cahiers du CIRCAV* (Roubaix) 6/7, 1995, pp. 13-16.
- Repr. in Barthes' *Œuvres complètes. 4: Livres, textes, entretiens 1972-1976*. Éd. par Éric Marty. Paris: Seuil 2002, pp. 793-795.

Baseheart, Mary Christopher: Christian Metz's Theory of Connotation. In: *Film Criticism* (Meadville, PA) 4,2, 1979, pp. 21-37.

Bateman, John A.: Towards a 'grande paradigmatique' of Film: Christian Metz Reloaded. In: *Semiotica: Journal of the International Association for Semiotic Studies* (Berlin/New York) 167,1/4, 2007, pp. 13-64.

Bekaert, Marc: Een taalbeeld voor het verlangen. In: *Andere sinema* (Antwerpen) 91, May/June 1989, pp. 12-14.

Bellour, Raymond: Le cinéma et... In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 6,1 (= 10), [Spring] 1990, pp. 15-35.

- [en] Cinema and... In: *Semiotica: Journal of the International Association for Semiotic Studies* (Berlin/New York) 112,1/2, 1996, pp. 207-229.

Belton, John: Bazin is Dead! Long Live Bazin! In: *Wide Angle* (Baltimore) 9,4, 1987, pp. 74-81.

Bergala, Alain: Au séminaire: (hommage à Christian Metz). In: *Cahiers du cinéma* (Paris) 472, oct. 1993, p. 7.

Bergstrom, Janet: American Feminism and French Film Theory. In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 10, [Spring] 1990, pp. 183-197.

Bertin, Jacques: Réponse à Christian Metz. In: *Annales: économies, sociétés, civilisations* (Paris) 26, 3/4, 1971, pp. 768-770.

Blanco, Desiderio: Christian Metz y la semiología del cine. In: *La gran ilusión: revista de cine* (Lima) 2, 1994, pp. 123-127.

Blanco, Desiderio: Christian Metz: el sentido como energía. In: *Objeto visual: cuadernos de investigación de la Cinemateca Nacional* (Caracas) 3, 1996, pp. 97-121.

Block de Behar, Lisa: La muerte de un teórico del cine: La (e)lección trágica de Christian Metz. In: *La República* (Montevideo), 23.11.1993.

Block de Behar, Lisa: Approches de l'imagination anaphorique au cinéma. In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 6,1 (= 10), 1990, pp. 235-249.

- [es] Aproximaciones de la imaginación anafórica al cine. In: *Christian Metz y la teoría del cine*. Dirigidas por Michel Marie y Marc Vernet. Coordinación de la edición en español realizada por Lisa Block de Behar. Buenos Aires: Ed. Catálogos Versión 1992.

Blüher, Dominique: Sensibilisierung für die Konstruktion der Filme. In: *Filmbulletin* (Winterthur) 32, 2 (=170), 1990, pp. 47-50.

- [nl] Christian Metz en de filmsemiologie. In: *Versus: tijdschrift voor film en opvoeringskunsten* (Nijmegen) 3, 1991, pp. 7-14.

Blüher, Dominique / Dupré La Tour, Claire / Goliot-Lété, Anne / Tröhler, Margrit: À Christian Metz. In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 17, automne 1994, p. 1.

Boesten, Jos: Aantal filmtheorieën samengevat. In: *Mediafilm: cinematografie* (Brussel) 143, Summer 1983, pp 45-54.

Bollag, Brenda: Metz, la semiologia e il cinema. In: *La cosa vista: studi e ricerche sul cinema & altri media* (Trieste) 14/15, 1990, pp. 11-23.

Bona, Rafael Jose: *Os signos educativos presentes no cinema: uma análise dos filmes d'“Os Trapalhões” da década de 1980*. [M.A. thesis], Blumenau, SC: Universidade Regional de Blumenau, Centro de Ciências da Educação, Programa de Pós-graduação em Educação 2007, 82 pp.

Bordwell, David: Textual Analysis, etc. In: *Enclitic* (Minneapolis) 5,2/6,1, 1981/82, pp. 125-136.

Borreli, Guy: La genèse et les générations. In: *25 ans de sémiologie*. Réuni par André Gardies. [Courbevoie: CinémAction] / Condé-sur-Noireau: Corlet / Paris: Téléràma 1991, pp. 14-25 (CinémAction. 58.).

Branigan, Edward: "Here Is a Picture of No Revolver!" The Negation of Images, and Methods for Analyzing the Structure of Pictorial Statements. In: *Wide Angle* (Baltimore) 8,3/4, 1986, pp. 8-17.

Brownlow, Kevin: Cinematic Theology. In: *Cineaste* (New York) 10,4, 1980, pp. 20-21.

Buchsbaum, Jonathan: [Review of] *Film Theory and Criticism: Introductory Readings*. Ed. by Gerald Mast & Marshall Cohen. In: *The Journal of Aesthetics and Art Criticism* (Malden, MA/Oxford) 38,4, 1980, pp. 475-477.

Buckland, Warren: Michel Colin and the Psychological Reality of Film Semiology. In: *Semiotica: Journal of the International Association for Semiotic Studies* (Berlin/New York) 107,1/2, 1995, pp. 51-79.

Buckland, Warren: *The Cognitive Semiotics of Film*. Cambridge/New York: Cambridge University Press 2000, xi, 174 pp.

Buckland, Warren: The Last Word on Filmic Enunciation? In: *Semiotica: Journal of the International Association for Semiotic Studies* (Berlin/New York) 135,1/4, Aug. 2001, pp. 211-226.

Butzel, Marcia: Christian Metz (1931-1993). In: *The Edinburgh Encyclopaedia of Modern Criticism and Theory*. Ed. by Julian Wolfreys. Edinburgh: Edinburgh University Press 2002, pp. 335-340.

- Also as: *The Continuum Encyclopedia of Modern Criticism and Theory*. Ed. by Julian Wolfreys. New York: Continuum 2002, pp. 335-340.

Cadbury, William / Poague, Leland: *Film Criticism: A Counter Theory*. Ames: Iowa State University Press 1982, xviii, 303 pp.

Callenbach, Ernest: Notes on Film Scholarship, Criticism, Methodology, and What Are We Doing Here Anyway? In: *Film Quarterly* 28,2, 1974/75, pp. 1-3.

Callenbach, Ernest: Who is Christian Metz and Why is Everybody Saying these Awful Things about Him? In: *Film Quarterly* (Berkeley, CA) 28,3, 1975, p. 19.

Cañizares Fernández, Eugenio: *El lenguaje del cine: semiología del discurso fílmico*. [Ph.D. thesis], Madrid: Universidad Complutense de Madrid, Facultad de Filología, Departamento de Filología Románica 1992, 615 pp.

Carroll, John M.: Linguistics, Psychology and Cinema. In: *Semiotica: Journal of the International Association for Semiotic Studies* (Berlin/New York) 20,1/2, 1977, pp. 173-195.

Carroll, John M.: *Toward a Structural Psychology of Cinema*. The Hague/New York: Mouton 1980, ch. 3, pp. 29-53 (Approaches to Semiotics. 55.).

Carroll, Noël: Psychoanalysis: Metz and Baudry. In Carroll's *Mystifying Movies: Fads & Fallacies in Contemporary Film Theory*. New York: Columbia University Press 1988, pp. 9-52.

Casetti, Francesco: *Teorie del cinema: dal dopoguerra a oggi*. Milano: L'espresso 1978, 174 pp. (Espresso strumenti. 3.).

- [Revised and updated ed.]: *Teorie del cinema, 1945-1990*. Milano: Bompiani 1993, 387 pp.

(Studi Bompiani. Spettacolo e comunicazione.).

- Repr.: 2., 1994; 3., 1996; 4., 1998; 5., 2000; 6., 2002; 7., 2004.
- [es] *Teorías del cine, 1945-1990*. [Trad. de Pepa Linares.] Madrid: Ed. Cátedra 1994, 364 pp. (Signo e imagen. 37.).
 - Repr.: 2., 2000; 3. 2005.
- [en] *Theories of Cinema, 1945-1995*. [Transl. by Francesca Chiostrì & Elizabeth Gard Bartolini-Salimbeni, with Thomas Kelso.] Austin: University of Texas Press 1999, 368 pp.
- [fr] *Les théories du cinéma depuis 1945*. [Trad. de l'italien par Sophie Saffi.] Paris: Nathan 1999, 374 pp. (Cinéma-image.).
 - Repr., Paris: Colin 2005.

Casetti, Francesco: *Dentro lo sguardo: il film e il suo spettatore*. Milano: Bompiani 1986, 175 pp. (Studi Bompiani: Il campo semiotico).

- Repr.: 2., 1989; 3., 1994; 4., 1999; 5., 2001.
- [fr] *D'un regard l'autre. Le film et son spectateur*. [Trad. de l'italien par Jean Châteauvert et Martine Joly.] Lyon: Presses Universitaires de Lyon 1990, 205 pp. (Regards et écoutes.).
- [es] *El film y su espectador*. Trad. de Anna L. Giordano Gramegna. Madrid: Ed. Cátedra 1989, 191 pp. (Signo e imagen. 14.).
 - Repr. 1996.
- [en] Casetti, Francesco: *Inside the Gaze: The Fiction Film and Its Spectator*. Transl. by Nell Andrew with Charles O'Brien. Preface to the English ed. by Dudley Andrew. Introd. by Christian Metz. Bloomington, IN: Indiana University Press 1998, xviii, 174 pp. (The Society for Cinema Studies Translation Series.).

Casetti, Francesco: Coupures épistémologiques dans les théories du cinéma après-guerre. In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 10, 1990, pp. 145-157.

Casetti, Francesco: Christian Metz. In: *The Routledge Companion to Philosophy and Film*. Ed. by Paisley Livingstone & Carl Plantinga. London/New York: Routledge 2008, pp. 387-396 (Routledge Philosophy Companions.).

Casetti, Francesco / Ghislotti, Stefano: Le teoriche cinematografiche: lo scenario francese. In: *Bianco & nero: rivista del Centro Sperimentale di Cinematografia* (Roma) 41,4, ott./dic. 1985, pp. 88-105.

Chan, Felicia: *In Search of a Comparative Poetics: Cultural Translatability in Transnational Chinese Cinemas*. Ph.D. thesis, Nottingham: University of Nottingham 2007, vi, 279 pp.

Chevrolet, H.: Illusie en werkelijkheid: beelden en tekens. In: *Mediafilm: cinematografie* (Brussel) 167/168, Fall 1987, pp. 69-77.

Chisholm, Ann: Rhetoric and the Early Work of Christian Metz: Augmenting Ideological Inquiry in Rhetorical Film Theory and Criticism. In: *The Terministic Screen: Rhetorical Perspectives on Film*. Ed. by David Blakesley. Carbondale, IL: Southern Illinois University Press 2003, pp. 37-54.

Colin, Michel: Introduction à une sémiologie générative du film. In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 9, Spring 1989, pp. 139-157.

Colin, Michel: A "Generative Semiology" of Film: to What End? In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 9, Spring 1989, pp. 159-169.

Colin, Michel: *La grande syntagmatique revisitée*. Limoges: Université de Limoges 1989, vii, 49 pp. (Nouveaux Actes sémiotiques. 1.).

- Repr. in his: *Cinema, Television, Cognition*. Nancy: Presses Universitaires de Nancy 1992, pp. 47-84.

Copjec, Joan: "India Song"/"Son nom de Venise dans Calcutta désert": the Compulsion to Repeat. In: *October: Art, Theory, Criticism, Politics* (Cambridge, MA) 17, Summer 1981, pp. 37-52.

- Repr. in: *Feminism and Film Theory*. Ed. by Constance Penley. New York: Routledge/London: BFI 1988, 99. 229-243.

Corfman, Samantha: Polanski's *Repulsion* and the Subjects of Self. In: *Spectator: The University of Southern California Journal of Film and Television Criticism* (Berkeley, CA) 10,1, 1989, pp. 92-98.

Cozyris, George Agis: *Christian Metz and the Reality of Film*. New York: Arno Press 1980, 183 pp.. (Dissertations on Film.).

- At first: Ph.D. thesis, Los Angeles, CA: University of South. California 1979.

Creed, Barbara: Film and Psychoanalysis. In: *The Oxford Guide to Film Studies*. Ed. by John Hill & Pamela Church Gibson. Consultant eds., Richard Dyer, E. Ann Kaplan, Paul Willemen. Oxford/New York: Oxford University Press 1998, pp. 77-90.

Cresci, Monique: Effets spéciaux et théorie(s) du cinéma: les trucages et leurs effets de sens. In: *Du trucage aux effets spéciaux*. Ed. et introd. par Réjane Hamus-Vallée. Condé-sur-Noireau: Corlet 2002, pp. 181-188.

Cuccu, Lorenzo: Dalla parte della visione. In: *Il discorso del film: visione, narrazione, enunciazione*. A cura di Lorenzo Cuccu & Augusto Sainati. Napoli: Ed. Scientifiche Italiane 1988, pp. 7-37.

Dagrada, Elena: Christian Metz, le pédagogue. In: *Versus* (Milano), 65/66, 1993, pp. 169-171.

- Repr. in: *Cahiers du CIRCAV* (Roubaix) 6/7, 1995, pp. 77-81.

Davies, John L.: *A Seminar with Christian Metz. Cinema: Semiology, Psychoanalysis, History*. Introduced and ed. by John L. Davies. Bundoora, Vic.: Centre for the Study of Educational Communication and Media, School of Education, La Trobe University 1982, 47 pp. (Media Centre Papers. 16.).

Dawkins, Roger: The Problem of a Material Element in the Cinematic Sign: Deleuze, Metz and Peirce. In: *Angelaki: Journal of the Theoretical Humanities* (Oxford) 8,3, Dec. 2003, pp. 155-166.

De Vincenti, Giorgio: Ricordo di Christian Metz. In: *Cinema sessanta* (Roma) 34,4, luglio-agosto 1993, pp. 27-28.

Dethier, Hubert: Les préoccupations linguistiques de Christian Metz. In: *Le sens à venir: hommage à Léon Somville. Création poétique et démarche critique*. Ed. par David Gullentops. With a preface by Michel Décaudin. Bern/Berlin/Frankfurt a. M./New York/Paris/Wien: Lang 1995, pp. 181-190.

Doane, Mary Ann: Misrecognition and Identity: The Concept of Identification in Film Theory. In: *Ciné-Tracts: A Journal of Film and Cultural Studies* (Montreal) 3,3, Fall 1980, pp. 25-32.

- Repr. in: *Explorations in Film Theory: Selected Essays from Cine-Tracts*. Ed. by Ron Burnett. Bloomington, IN: Indiana University Press 1991, pp. 15-25.
- [it] Identità e misconoscimento. In: *Eretiche ed erotiche: le donne, le idee, il cinema*. A cura di Giulia Fanara & Federica Giovannelli. Napoli: Liguori Ed. 2004.

Durnat, Raymond: The Death of Cinesemology (with Not Even a Whimper). In: *Cineaste* (New York) 10,2, 1982, pp. 10-13.

Durnat, Raymond: Film Theory: From Narrative to Description. In: *Quarterly Review of Film Stu-*

dies (Pleasantville, NY) 7,2, 1982, pp. 109-129.

Durgnat, Raymond: Through the Looking Sign. In: *Quarterly Review of Film Studies* (Pleasantville, NY) 8,4, 1983, pp. 1-18.

Eaton, Mick / Neale, Steve: Introduction. In: *Cinema and Semiotics*. Ed. by Mick Eaton. London: Society for Education in Film and Television 1981, pp. v-xiv (Screen Reader. 2.).

Eberwein, Robert T.: Christian Metz. In: *Defining Cinema*. Ed. by Peter Lehman. New Brunswick, NJ: Rutgers University Press 1997, pp. 189-206.

- [tr] Yapısalci eleştiri: Christian Metz. [Transl. by Zafer Özden.] In: *Düşünceler* (İzmir) 4,4, Febr. 1990, pp. 129-139.

Finn, John M.: Metz' New Directions. In: *Jump Cut: A Review of Contemporary Cinema* (Berkeley, CA) 6, 1975, pp. 14-15.

Fledelius, Karsten: Syntagmatic Film Analysis. With Special Reference to Historical Research. In: *Untersuchungen zur Syntax des Films. 1*. Münster: Münsteraner Arbeitskreis für Semiotik 1978, pp. 31-68 (papmaks. 8.)

Flitterman-Lewis, Sandy: Psychoanalysis, Film, and Television. In: *Channels of Discourse: Television and Contemporary Criticism*. Ed. by Robert C[lyde] Allen. Chapel Hill: University of North Carolina Press 1987, pp. 172-210.

Flitterman-Lewis, Sandy: Tribute to Christian Metz. In: *Discourse: Journal for Theoretical Studies in Media and Culture* (Detroit, MI) 16,3, Spring 1994, pp. 3-5.

Fredericksen, Don: Jung/Sign/Symbol/Film. 1-2. In: *Quarterly Review of Film Studies* (Pleasantville, NY) 4,2, Spring 1979, 167-192; 5,4, Fall 1980, pp. 459-479.

- Repr. in: *Jung & Film: Post-Jungian Takes on the Moving Image*. [Ed. by] Christopher Hauke & Ian Alister. Hove, East Sussex/New York: Brunner-Routledge 2001, pp. 17-55.

Friedman, Regine-Mihal: La spéularité diffractée: mise en abyme et debut de film. In: *Semiotica: Journal of the International Association for Semiotic Studies* (Berlin/New York) 112,1/2, 1996, pp. 51-65.

Gaggi, Silvio: Semiology, Marxism, and the Movies. In: *The Journal of Aesthetics and Art Criticism* (Malden, MA/Oxford) 36,4, 1978, pp. 461-469.

Gardies, André (dir.): *25 ans de sémiologie*. [Courbevoie: CinémAction] / Condé-sur-Noireau: Corlet / Paris: Télérama 1991, 183 pp. (CinémAction. 58.).

Gardies, André: 25 ans après: un bilan. Une éthique de la sémiologie. In: *25 ans de sémiologie*. Réuni par André Gardies. [Courbevoie: CinémAction] / Condé-sur-Noireau: Corlet / Paris: Télérama 1991, pp. 76-94 (CinémAction. 58.).

Gaudreault, André: Christian Metz: entretien. In: *24 Images: la revue québécoise du cinéma* (Montréal) 49, Summer 1990, pp. 63-65.

Gaudreault, André: Les aventures d'un concept: la narrativité. In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 10, [Spring] 1990, pp. 121-131.

Gauthier, Guy: Et que devient la sémiologie? In: *Revue du cinéma: image et son* (Paris) 316, avril 1977, 55-66.

Gauthier, Guy: Christian Metz à la trace. In: *Théories du cinéma*. Dossier réuni par Joël Magny. [Courbevoie: CinémAction] / Paris: L'Harmattan 1982, pp. 146-153 (CinémAction. 20.).

- Reed. in: *Histoire des théories du cinéma*. [Textes] réuni par Joël Magny. Avec la collab. de Guy Hennebelle. [Courbevoie: CinémAction] / Condé-sur-Noireau: Corlet / Paris: Télérama 1997, pp. 146-153 (CinémAction. 60.).

Gauthier, Guy: Langage et cinéma... et bande dessinée. In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 10, [Spring] 1990, pp. 67-77.

Gauthier, Guy: Christian Metz et la théorie du cinéma (compte rendu de colloque [Cerisy-la-Salle, 1989]). In: *Revue du cinéma: image et son* (Paris) 471, mai 1991, p. 78.

Gauthier, Guy: Nécrologie: Christian Metz. In: *Le mensuel du cinéma* (Paris) 11, nov. 1993, p. 89.

Gerstenkorn, Jacques: En souvenir de Christian Metz. In: *Vertigo: revue d'esthétique et d'histoire du Cinéma* (Paris) 11/12, 1994, p. 198.

Gervais, Marc: Toward a Renewed Humanism in Film Studies. In: *The Australian Journal of Screen Theory* (Kensington, NSW) 9/10, 1981, pp. 87-104.

Gomez, Françoise: Voir un texte, lire un film. Guide pour l'étude du film en classe. In: *Guide de lecture*. [Ed. par] Claude Aziza. Paris: Presses Pocket 1993, pp. 613-645 (Lire et voir les classiques. 3998.).

Güçhan, Gülseren: C. Metz'in "Göstergebilimsel psikanalitik" yaklaşımı ile bir film çözümleme denemesi: Bez Bebek [Metz' approach of semiotic psychoanalysis and an attempt at film analysis: (the TV series) Bez Bebek]. In: *Kurgu* (Eskişehir) 10, 1992, pp. 101-117.

Gutierrez Carabajo, Francisco: Analyses filmiques inspirées sur Metz. In: *Semiotica: Journal of the International Association for Semiotic Studies* (Berlin/New York) 112,1/2, 1996, pp. 181-192.

Guzzetti, Alfred: Christian Metz and the Semiology of the Cinema. In: *Film Theory and Criticism: Introductory Readings*. 3rd ed. by Gerald Mast & Marshall Cohen. New York, NY: Oxford University Press 1985, pp. 177-193.

Hamilton, R. S.: Between the First and Second Semiologies: Psychoanalysis and Film Theory. In: *Camera Obscura: Feminism, Culture, and Media Studies* (Durham, NC) 7, Spring 1981, pp. 66-87.

Harman, Gilbert: Semiotics and the Cinema: Metz and Wollen. In: *Quarterly Review of Film Studies* (Pleasantville, NY) 2,1, 1977, pp. 15-24.

- Repr. in: *Film Theory and Criticism: Introductory Readings*. 5th ed. by Leo Braudy & Marshall Cohen. New York, NY: Oxford University Press 1999, pp. 90-98.
 - Repr., 7th ed., 2009, pp. 78-86.

Heath, Stephen: Film/Cinetext/Text. In: *Screen* (Oxford) 14,1/2, 1973, pp. 102-128.

- Repr. in: *Cinema and Semiotics*. Ed. by Mick Eaton. London: Society for Education in Film and Television 1981, pp. 99-124 (Screen Reader. 2.).

Heath, Stephen: Metz's Semiology. A Short Glossary. In: *Screen* (Oxford) 14,1/2, 1973, pp. 214-226.

- Repr. in: *Cinema and Semiotics*. Ed. by Mick Eaton. London: Society for Education in Film and Television 1981, pp. 125-137 (Screen Reader. 2.).

Heath, Stephen: The Work of Christian Metz. In: *Screen* (Oxford) 14,3, 1973, pp. 5-28.

- Repr. in: *Cinema and Semiotics*. Ed. by Mick Eaton. London: Society for Education in Film and Television 1981, pp. 138-161 (Screen Reader. 2.).
- [de] (excerpt): Das Werk von Christian Metz (Auszüge). In: *Screen-Theorie. Zehn Jahre Filmtheorie in England, 1971-1981*. Hrsg. v. Joachim Paech, Detlef Borchers, Gabi Donnerberg, Inge Hartweg, Eva Hohenberger. Osnabrück: Universität Osnabrück 1985, pp. 121-130.

Heath, Stephen: *Questions of Cinema*. London: Macmillan 1981, viii, 257 pp. (Communication and Culture.).

Henderson, Brian [Robert]: Critique of Cine-Structuralism [I-II.]. In: *Film Quarterly* (Berkeley, CA) 27,1, Oct. 1973, pp. 25-34; 27,3, Dec. 1973, pp. 37-46.

Henderson, Brian R[obert]: *Classical Film Theory. Eisenstein, Bazin, Godard and Metz*. Ph.D. thesis, Santa Cruz, University of California 1975.

- Publ.: Ann Arbor, Mich.: University Microfilms 1976, iv, 191 pp.

Henderson, Brian [Robert]: Metz: *Essais I* and Film Theory. In: *Film Quarterly* (Berkeley, CA) 28,3, April 1975, pp. 18-33.

Henderson, Brian [Robert]: Segmentation. In: *Film Quarterly* (Berkeley, CA) 31,1, 1977, pp. 57-65.

Henderson, Brian [Robert]: *A Critique of Film Theory*. New York: Dutton 1980, xxii, 233 pp.

- Includes: Film Semiotics and Cine-Structuralism: Metz, *Essais I* and Film Theory. Segmentation. Film Semiotics as Semiotics. Critique of Cine-Structuralism I and II.

Hesling, Willem: Metz & co. In: *Skrien: filmschrift* (Amsterdam) 106, Apr. 1981, pp. 46-47.

- Rev. of *Seminar semiotiek van de film. Over Christian Metz* (1980).

Hesling, Willem: Cinema en psychoanalyse, de evolutie in de filmtheorie van Christian Metz. In: *Communicatie* (Leuven) 13,3, 1983, pp. 9-17.

Hesling, Willem: Classical Cinema and the Spectator. In: *Literature/Film Quarterly* (Salisbury, MD) 15,3, 1987, pp. 181-189.

Hesling, Willem: Retoriek van de film. In: *Filmkunde: een inleidend overzicht. Een inleiding*. Red. Peter Bosma. Nijmegen: SUN Socialistiese Uitgeverij Nijmegen / Heerlen: OU Open Universiteit 1991, pp. 225-240.

Iwamoto, Kenji: Furansu igai no kuni niokeru Mettsu ron [The reception of Metz' work outside France]. In: *Eizōgaku / Iconics: Japanese Journal of Image Arts and Sciences* (Tokyo) 21 [= Christian Metz special section], 1981, pp. 93-96.

Jacquinet, Geneviève: Une théorie pour une province marginale du cinéma. In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 10, [Spring] 1990, pp. 159-168.

Jost, François: La sémiologie du cinéma et ses modèles. In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 10, [Spring] 1990, pp. 133-141.

Jost, François: Propositions pour une typologie des documents audiovisuels. In: *Semiotica: Journal of the International Association for Semiotic Studies* (Berlin/New York) 112,1/2, 1996, pp. 123-140.

Ke, Hu: Xiàndài diànyǐng lǐlùn zài Zhōngguó. In: *Dāngdài diànyǐng / Contemporary Cinema* (Beijing) 2, 1995, pp. 65-73.

- [en] Contemporary Film Theory in China. Introduction by Chris Berry. (Transl. by Ted

Wang, Chris Berry & Chen Mei). In: *Screening the Past: An International Electronic Journal of Visual Media and History* (Bundoora, Vic.) 3, 1998; URL: <<http://www.latrobe.edu.au/screeningthepast/reruns/hkrr2b.html>>.

Kermabon, Jacques (éd.): *Les théories du cinéma aujourd'hui*. Préface de Dudley Andrew. [Courbevoie: CinémAction] / Paris: Ed. du Cerf / Condé-sur-Noireau: Corlet 1988, 218 pp. (CinémAction. 47.).

Kessler, Frank: In memoriam Christian Metz. In: *Montage/AV: Zeitschrift für Theorie & Geschichte audiovisueller Kommunikation* (Berlin) 2,2, 1993, pp. 146-147.

- [n1] In: *Versus: tijdschrift voor film en opvoeringskunsten* (Nijmegen) 3, 1992, pp. 9-10.

Kessler, Frank: Filmsemiotik. In: *Moderne Filmtheorie*. Hrsg. v. Jürgen Felix. Mainz: Bender 2002, pp. 104-125.

Kessler, Frank / Lenk, Sabine / Müller, Jürgen E.: Christian Metz und die Analyse der enunziativen Formen im Film. In Metz': *Die unpersönliche Enunziation oder der Ort des Films*. Münster: Nodus Publikationen 1997, pp. vii-xiv (Film und Medien in der Diskussion. 6.).

Koch Krucker, Brigitta: *Die Theorie der Enunziation bei Christian Metz: Darstellung und Versuch einer Übertragung in die Praxis*. Lizentiatsarbeit, Zürich: Universität Zürich, Philosophische Fakultät I 1995, 94 pp.

Kovacs, Andras Balint: Christian Metz halalara. In: *Filmvilág: filmművészeti folyóirat* (Budapest) 36, 11, 1993, p. 2.

Kuhn, Annette: Screen and Screen Theorizing Today. In: *Screen* (Oxford) 50,1, Spring 2009, pp. 1-12.

Kuyper, Eric de: Filmische tekstanalyse. In: *Seminar semiotiek van de film. Over Christian Metz*. [Inl. door Eric de Kuyper.] Nijmegen: SUN Socialistiese Uitgeverij Nijmegen 1980, pp. 113-117 (Marxisme en kultuur. Sunschrift. 159.).

Kuyper, Eric de: Analogieën bij Verdaasdonk. In: *Skrien: filmschrift* (Amsterdam) 106, Apr 1981, pp. 34-35.

Kuyper, Eric de: "Le Perçu et le Nommé" van Christian Metz. Een commentariërende lectuur. In: *Versus: tijdschrift voor film en opvoeringskunsten* (Nijmegen) 3, 1986, pp. 115-126.

Kuyper, Eric de: La rédression filmique. In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 10, 1990, pp. 265-270.

Kuyper, Eric de: Entre les lignes du récit: l'image (l'imaginaire). In: *Semiotica: Journal of the International Association for Semiotic Studies* (Berlin/New York) 112,1/2, 1996, pp. 155-165.

Kuyper, Eric de / Poppe, Emile: Discours, énoncé, énonciation. Een situering van drie onvertaalde termen. In: *Seminar semiotiek van de film. Over Christian Metz*. [Inl. door Eric de Kuyper.] Nijmegen: SUN Socialistiese Uitgeverij Nijmegen 1980, pp. 85-96 (Marxisme en kultuur. Sunschrift. 159.).

Lacasse, Alain: Considerations sur la portée éthique des propositions de Christian Metz pour une énonciation impersonnelle au cinéma. In: *Cinemas: revue d'études cinématographiques* 4,3, 1994, pp. 85-97.

Larsen, Peter: Et gensyn: note om den personlige udsigelse [Reflections on film theory]. In: *Mellom mediene: Helge Rønning 60 år*. Red. Gunnar Liestøl, Bjarne Skov & Ove Solum. Oslo: Unipub 2003, pp. 79-91.

Lebeau, Vicky: The Arts of Looking: D.W. Winnicott and Michael Haneke. In: *Screen* (Oxford) 50,1, Spring 2009, pp. 35-44.

Lawrence, Sue Callahan: *Metz's Grande Syntagmatique Applied to Television Commercials*. Ph.D. thesis, Columbia: University of Missouri 1982, 99 pp.

- Publ.: Ann Arbor, MI: University Microfilms International 1982.

Le Grice, Malcolm: Problematising the Spectator Placement in Film. In: *Undercut: The Magazine from the London Film-maker's Co-op* (London) 1, March/April 1981, pp. 13-18.

- Also in: *The Undercut Reader: Critical Writings on Artist's Film and Video*. Ed. by Nina Dainino & Michael Mazière. London: Wallflower 2003, pp. 22-30.
- Also in: *Cinema and Language*. Ed. by Stephen Heath & Patricia Mellencamp. Frederick, MD: University Publications of America 1983, pp. 50-62.

Lechte, John: Christian Metz. In Lechte's *Fifty Key Contemporary Thinkers: From Structuralism to Post-modernity*. London/New York: Routledge 1994, pp. 89-94.

- Repr. 1995; 1996; 1998.
- 2nd ed., 2007; repr. 2008.
- Transl. into Span., Port., Hebrew and Persian.

Leconte, Bernard: Le flux et la grille. In: *Semiotica: Journal of the International Association for Semiotic Studies* (Berlin/New York) 112,1/2, 1996, pp. 167-179.

Leconte, Bernard: *Lire l'audiovisuel: précis d'analyse iconique*. Paris: L'Harmattan 2001, 287 pp.

- See pp. 103-128: Christian Metz.

Lefebvre, Alexandre: *Mise en scène du réel: l'œuvre vidéographique et cinématographique de Robert Morin*. Mémoire de maîtrise, Montréal: Université du Québec à Montréal (Maîtrise en études littéraires) 2008, vi, 128 pp.

Leutrat, Jean-Louis: Sur la terre comme au ciel. In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 10, [Spring] 1990, pp. 199-210.

Li, Youzheng: Jiégòu zhǔyì yǔ diànyǐng měixué [Structuralism and film aesthetics]. In: *Diànyǐng yìshù yì cóng* (Beijing) 3, 1980, pp. 172-179.

Li, Youzheng: *Dāngdài xīfāng diànyǐng měi xué sīxiǎng* [Contemporary Western film aesthetics]. Beijing: Zhōngguó shèhuì kēxué chūbǎnshè [China Social Sciences Press] 1986, 300 pp.

- New ed.: Taipei: Shíbào wénhuà chūbǎn [China Times Publishing] 1991, 336 pp. (Wénhuà cóng shū. [Shíbào chūbǎn gōngsī.] 102.).

Li, You-Zheng: Metz's Theory and Classificatory Attitude toward Film Studies. In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 10, [Spring] 1990, pp. 169-175.

Licker, Paul S.: Code and Code-shifting in Film Communication. In: *Semiotica: Journal of the International Association for Semiotic Studies* (Berlin/New York) 39,3/4, 1982, pp. 315-329.

Livingston, Paisley: Disciplining Film: Code and Specificity. In: *Cinema Canada* (Toronto) 97 (Supplement), June 1983, pp. 47-57.

Loza Jurado, José Carlos: *De eros y de cine: iconos-símbolos del erotismo en "Último tango en París" y "Nueve 1/2 semanas"*. Reporte de Investigación para Lic. en Comunicación Social, México, D.F.: Universidad Autónoma Metropolitana Xochimilco 1996, 151 pp.

MacBean, James Roy: *Film and Revolution*. Bloomington, Ind.: Indiana University Press 1975, viii, 339 pp.

- See: *Contra Semiology: A Critical Reading of Metz*.

Magny, Joël: Théories du cinéma. In: *Cinéma* (Paris) 280, avril 1982, pp. 54-60.

Margolis, Joseph: Le signifiant imaginaire, malgré lui. In: *Persistence of Vision: The Journal of the Film Faculty of the City University of New York* 5, Spring 1987, pp. 28-35.

Marie, Michel: Avant-propos. In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 10, [Spring] 1990, pp. 7-11.

McCormick, Ruth.: Christian Metz and the Semiology Fad. In: *Cineaste* (New York) 6,4, 1975, pp. 23-25.

McGraw, Betty R.: À chacun son cinéma ... In: *Semiotica: Journal of the International Association for Semiotic Studies* (Berlin/New York) 30,3/4, 1980, pp. 319-326.

Medeiros, Rosângela Fachel de: “Crash”, *romance e filme: expressão máxima da representação do desastre automobilístico em manifestações artísticas*. [M.A. thesis], Porto Alegre: Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Instituto de Letras, Programa de Pós-Graduação em Letras 2002, 309 pp.

Menezes, Maria Christina: *Recursos de linguagem na animação: a enunciação cinematográfica construída a partir das transformações da figuratividade quadro a quadro*. [Ph.D. thesis], São Paulo: Pontifícia Universidade Católica de São Paulo, Programa de Pós-Graduação em Comunicação e Semiótica 2005, 130 pp.

Messaris, Paul: Reports: The Film Audience's Awareness of the Production Process. In: *Journal of the University Film Association* (Philadelphia, PA) 33,4, 1981, pp. 53-56.

Mitry, Jean: Propos intempestifs — Les impasses de la sémiologie. In: *Cinématographe* (Paris) 89, mai 1983, 64-66.

Mitry, Jean: Codes et codifications. In: *Cinématographe* (Paris) 101, juin 1984, pp. 60-62.

Mitry, Jean: *La sémiologie en question*. Paris: Les Éditions du Cerf 1987, 275 pp. (7e art. 81.).

Möller, Karl-Dietmar: Syntax und Semantik in der Filmsemiotik. In: *Semiotik und Massenmedien*. Hrsg. v. Günter Bentele. München: Ölschläger 1981, pp. 243-279 (Schriftenreihe der Deutschen Gesellschaft für Publizistik- und Kommunikationswissenschaft. 7.).

Möller-Nass, Karl-Diemar: *Filmsprache. Eine kritische Theoriegeschichte*. Münster: MAkS Publikationen 1986, xv, 408 pp. (Film: Theorie & Geschichte. 1.).

Murayama, Kyōichirō: Furansu niokeru Mettsu to eiga kigōgaku [Metz' influence on French film semiology]. In: *Eizōgaku / Iconics: Japanese Journal of Image Arts and Sciences* (Tokyo) 21 [= Christian Metz special section], 1981, pp. 89-92.

Murayama, Kyōichirō: Kurisuchan Mettsu: Eiga niokeru imi sayō nitsuite no shiron 1.2. Murayama Kyōichirō shōkai [Christian Metz: Essais sur la signification au cinéma. 1.2. An introduction by K. Murayama]. In: *Eizōgaku / Iconics: Japanese Journal of Image Arts and Sciences* (Tokyo) 21 [= Christian Metz special section], 1981, pp. 78-81.

Nenseter, Kjersti Persdatter: *What is Cinema? A Theoretical Exploration of the Specificity of Cinema*.

[M.A. thesis], Oslo: Universitetet i Oslo, Institutt for medier og kommunikasjon 2005, 90 pp.

Nessel, Sabine: *Kino und Ereignis. Das Kinematographische zwischen Text und Körper*. Berlin: vorwerk 8 2008, 176 pp.

Nichols, Bill: *Ideology and the Image: Social Representation in the Cinema and Other Media*. Bloomington, IN: Indiana University Press 1981, xv, 334 pp.

- Repr.: 2., 1982; 3., 1984; 6., 1993 (A Midland Book. 256. Film.).

Nishijima, Norio: Mettsu izen no eiga kigōgaku: Roran Baruto no futatsu no ronbun [Metz' film semiology: two articles by Roland Barthes]. In: *Eizōgaku / Iconics: Japanese Journal of Image Arts and Sciences* (Tokyo) 21 [= Christian Metz special section], 1981, pp. 75-77.

Nishijima, Norio: Kurisuchan Mettsu: Sōzōteki na shinifian: seishin bunseki to eiga. Nishijima Norio shōkai [Christian Metz: Le signifiant imaginaire. Psychanalyse et cinéma. An introduction by N. Nishijima]. In: *Eizōgaku / Iconics: Japanese Journal of Image Arts and Sciences* (Tokyo) 21 [= Christian Metz special section], 1981, pp. 86-88.

Noguez, Dominique: Christian Metz: intelligence et amitié. In: *Semiotica: Journal of the International Association for Semiotic Studies* (Berlin/New York) 112,1/2, 1996, pp. 203-205.

Nowell-Smith, Geoffrey: A Note on "History/Discourse". In: *Edinburgh '76 Magazine*. Edinburgh Film Festival 1976.

- Repr. in: *Theories of Authorship. A Reader*. Ed. by John Caughie. London/Boston: Routledge & Kegan Paul in association with the British Film Institute 1981, pp. 232-241 (BFI Readers in Film Studies.).
 - Repr. 1988; repr., London/New York: Routledge 1993; repr. 2001; 2005.
- Reprint as "Story/Discourse" in: *Movies and Methods. An Anthology. 2*. Ed. by Bill Nichols. Berkeley, Cal./Los Angeles/London: University of California Press 1985, pp. 549-557.

Nowell-Smith, Geoffrey: Moving on from Metz. In: *Jump Cut: A Review of Contemporary Cinema* (Berkeley, CA) 12/13, 1976, pp. 39-41.

Odin, Roger: Christian Metz et la linguistique. In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 10, [Spring] 1990, pp. 81-103.

- [n1] Metz en de linguïstiek. In: *Versus: tijdschrift voor film en opvoeringskunsten* (Nijmegen) 3, 1991, pp. 27-53.

Odin, Roger: L'énonciation contre la pragmatique? In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 16, Spring 1993, pp. 165-176.

Odin, Roger: For a Semio-Pragmatics of Film. In: *The Film Spectator: From Sign to Mind*. Ed. by Warren Buckland. Amsterdam: Amsterdam University Press 1995, pp. 213-226.

Odin, Roger: A Semio-Pragmatic Approach to the Documentary Film. In: *The Film Spectator: From Sign to Mind*. Ed. by Warren Buckland. Amsterdam: Amsterdam University Press 1995, pp. 227-235.

Odin, Roger: Christian Metz et la fiction. In: *Semiotica: Journal of the International Association for Semiotic Studies* (Berlin/New York) 112,1/2, 1996, pp. 9-19.

Odin, Roger: La novellisation du théoricien. In: *Il racconto del film / Narrating the Film*. Ed. by Alice Aurelitano & Valentina Re. Udine: Forum 2006, pp. 397-407.

Olsson, Jan: Semiologi – vad ar det? In: *Chaplin* (Stockholm) 18,4, 1976, pp. 155-158.

- Oswald, Laura: The Subject in Question: New Directions in Semiotics and Cinema. In: *Semiotica: Journal of the International Association for Semiotic Studies* (Berlin/New York) 48,3/4, 1984, pp. 293-317.
- Oswald, Laura: Discourse/Figure: The Inscription of the Subject in Surrealist Film. In: *Cinema and Language*. Ed. by Stephen Heath & Patricia Mellencamp. Frederick, MD: University Publication. of America 1983, pp. 118-126.
- Paech, Joachim: Christian Metz. In: *epd Film* (Frankfurt a.M.) 10, Nov. 1993, pp. 14-15.
- Penley, Constance: Introduction to "Metaphor/Metonymy, or the Imaginary Referent". In: *Camera Obscura: Feminism, Culture, and Media Studies* (Durham, NC) 7, Spring 1981, pp. 6-29.
- Penley, Constance: *Film Language* by Christian Metz. Semiology's Radical Possibilities. In: *Jump Cut: A Review of Contemporary Cinema* (Berkeley, CA) 5, 1975, pp. 18-19.
- Percheron, Daniel: Christian Metz. In: *Cinémathèque: revue semestrielle d'esthétique et d'histoire du cinéma* (Paris) 4, 1993, p. 140.
- [n1] In: *Versus: tijdschrift voor film en opvoeringskunsten* (Nijmegen) 3, 1992, p. 7.
- Percheron, Daniel / Vernet, Marc / Kessler, Frank: In Memoriam Christian Metz. In: *Versus: tijdschrift voor film en opvoeringskunsten* (Nijmegen) 3, 1995, pp. 7-10.
- Petat, Jacques: Christian Metz: passion de la théorie. In: *Théories du cinéma*. Dossier réuni par Joël Magny. [Courbevoie: CinémAction] / Paris: L'Harmattan 1982, pp. 104-109 (CinémAction. 20.).
- Reed. in: *Histoire des théories du cinéma*. Réuni par Joël Magny. Avec la collab. de Guy Hennebelle. [Courbevoie: CinémAction] / Condé-sur-Noireau: Corlet / Paris: Télérama 1997, pp. 104-109 (CinémAction. 60.).
- Petnkeu, Zacharie Nzepa: *Cinema et mythes dans l'espace francophone: les représentations des figures historiques dans les films d'Afrique noire et des Antilles*. Ph.D. thesis, College Park, MD: University of Maryland 2005, 274 pp.
- Publ.: Ann Arbor, MN: ProQuest 2006 [microfiche].
- Pezzotta, Alberto: Enunciazione e intenzionalita. In: *Filmcritica: rivista mensile di studi sul cinema* (Roma etc.) 42 (=416), July 1991, pp. 307-321.
- Picquenot, Alain: Lecture du 'signifiant imaginaire' de Metz: sémiotique et psychanalyse. In: *Degrés: revue de synthèse à orientation sémiologique* (Bruxelles) 14, 1978, pp. h1-h6.
- Poague, Leland: Interpretative Models and Ethical Choices: The Example of Film Studies. In: *The Journal of Aesthetic Education* (Urbana, IL) 19,4, 1985, pp. 21-36.
- Poppe, Emile: Brieven. In: *Skrien: filmschrift* (Amsterdam) 107, May 1981, p. 36.
- Presnell, Michael: *Sign, Image, and Desire: Semiotic Phenomenology and the Film Image*. Ph.D. thesis, Carbondale, IL: Southern Illinois University at Carbondale 1983, iv, 223 pp.
- Also: Ann Arbor, MI: UMI 1983, v, 222 pp.
- Renov, Michael: Conferences: Thinking Film and Photography: A Conference Assessed. In: *On Film* (Los Angeles) 13, Fall 1984, pp. 69-74.
- Review of a conference on the theory of film and photography held at the University of California, Santa Barbara, in May 1984; see Metz' Photography and Fetish. In: *October: Art,*

Theory, Criticism, Politics (Cambridge, MA) 34, Fall 1985, pp. 81-90.

Rewar, Walter: Signs, Icons and Subjects in the Structures of Cinema Art. In: *Ciné-Tracts: A Journal of Film and Cultural Studies* (Montral) 4,2/3, 1981, pp. 1-10.

Riesinger, Robert: Nachwort. In: *Der imaginäre Signifikant. Psychoanalyse und Kino*. Aus dem Franz. v. Dominique Blüher, Thomas Hübel, Elisabeth Madlener, Robert F. Riesinger, Peter Stolle, Margrit Tröhler und Michael Wiesmüller. Münster: Nodus Publikationen 2000, pp. 230-239 (Film und Medien in der Diskussion. 9.).

Reijnhoudt, Bram: De wankel stappen van de filmanalyse aan de hand van Christian Metz. In: *Skoop* (Amsterdam) 17, Mar. 1981, pp. 30-31.

- Rev. of *Seminar Semiotiek van de film. Over Christian Metz* (1980).
- Rev. of Metz' *De beeldsignifikant. Psychoanalyse en film* (1980).

Rohdie, Sam: Metz and Film Semiotics: Opening the Field. In: *Jump Cut: A Review of Contemporary Cinema* (Berkeley, CA) 7, 1975, pp. 22-24.

Rollet, Patrice: Une place sur la terre. In: *Cahiers du cinéma* (Paris) 472, Oct. 1993, p. 7.

Ropars-Wuilleumier, Marie-Claire: Christian Metz et le mirage de l'énonciation. In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 10, [Spring] 1990, pp. 105-119.

Rost, Andreas: *Von einem der auszog das Leben zu lernen. Ästhetische Erfahrung im Kino ausgehend von Wim Wenders' Film "Alice in den Städten"*. München: Trickster 1990, 184 pp.

- Ph.D. thesis, University of Bamberg, Germany, 1989, as: *Ästhetische Erfahrung im Kinofilm*.
- See pp. 81 ff.: Die filmische Illusion: eine Auseinandersetzung mit Christian Metz über einen verstärkten Realitätseindruck im Kino; pp. 105 ff.: Das Regressive des Traumerlebnisses im Vergleich mit dem Filmerlebnis.

Rushton, Richard: Cinema's Double: Some Reflections on Metz. In: *Screen* (Oxford) 43,2, Sommer 2002, pp. 107-118.

Sainati, Augusto: Due parole sull'enunciazione. In: *Filmcritica: rivista mensile di studi sul cinema* (Roma etc.) 43 (=421/422), Jan./Feb. 1992, pp. 3-8.

Sainati, Augusto: Christian Metz, un 'maitre' libero. In: *Filmcritica: rivista mensile di studi sul cinema* (Roma etc.) 44 (= 437/438), 1993, pp. 336-338.

Sandro, Paul: Signification in the Cinema In: *Movies and Methods: An Anthology. 1*. Ed. by Bill Nichols. Berkeley, Cal./Los Angeles/London: University of California Press 1976, pp. 391-407.

Sanjines, Jose: The Screen of Our Dreams: Christian Metz and the Horizons of the Imaginary. In: *Semiotica: Journal of the International Association for Semiotic Studies* (Berlin/New York) 112,1/2, 1996, pp. 193-201.

Schantz Lauridsen, Palle: Christian Metz' filmsemiotik. In: *Sekvens: filmvidenskabelig årbog* 1984, pp. 7-143.

Schantz Lauridsen, Palle: Haastateltavana: Christian Metz [Interview: Christian Metz]. In: *Lähikuva* (Espoo) 3, 1988, pp. 28-37.

Schantz Lauridsen, Palle: Ved Christian Metz' dod. In: *Kosmorama: tidskrift for filmkunst og filmkultur* (København) 39 (= 206), Winter 1993, p. 44.

Schnell, Ralf: Gibt es eine 'Sprache' des Films? In: *Medienfiktionen: Illusion – Inszenierung – Simulation. Festschrift für Helmut Schanze zum 60. Geburtstag*. Hrsg. v. Sibylle Bolik, Manfred Kammer, Thomas Kind, Susanne Pütz. Frankfurt a. M./Berlin/Bern/Bruxelles/New York/Wien: Lang 1999, pp. 151-160.

Semiotiek in *Skrien*: over Bitomsky en Metz. In: *Skrien: filmschrift* (Amsterdam) 81/82/83, Winter 1978, 47-50.

Shryock, Doug: Connotation and Denotation in the Semiology of the Cinema. In: *Semiotics and the Cinema: Selected Essays and Discussion Transcriptions from the 1972 Oberlin Film Study Conference*. 2. Comp. by Christian Koch & John Powers. [Oberlin, OH: Oberlin College 1973], pp. 252-256.

Siegrist, Hansmartin: *Textsemantik des Spielfilms. Zum Ausdruckspotential der kinematographischen Formen und Techniken*. Tübingen: Niemeyer 1986, VII, 353 pp. (Medien in Forschung + Unterricht. Serie A. 19.).

- Shortened version of author's Ph.D thesis, University of Basel, 1984.

Sihvonen, Jukka: Elokuva – lingvistiikkaa ja psykoanalyysia: Christian Metz [Film - linguistics and psychoanalysis: Christian Metz]. In: *Lähikuva* (Espoo) 3, 1988, pp. 14-26.

Sihvonen, Jukka: Elokuva: lingvistiikkaa ja psykoanalyysia: Christian Metz [Film: linguistics and psychoanalysis: Christian Metz]. In: *Elokvateorian historia: artikkelikokoelma*. [Ed. by] Raimo Kinisjärvi, Matti Lukkarila & Tarmo Malmberg. Helsinki: Like 1989, pp. 200-224.

- 2nd rev. ed., 1990.

Silverman, Kaja: Lost Objects & Mistaken Subjects: Film Theory's Structuring Lack. In: *Wide Angle* (Baltimore) 7,1/2, 1985, pp. 14-29.

Silverman, Kaja: *The Acoustic Mirror: The Female Voice in Psychoanalysis and Cinema*. Bloomington, IN: Indiana University Press 1988, x, 257 pp. (Theories of Representation and Difference.).

- Repr. 1989; 1991; 1994; 1999; 2005 (A Midland Book. 474.).

Simons, Jan: In Memoriam: Christian Metz. In: *Skrien: filmschrift* (Amsterdam) 194, Feb./March 1994, p. 38.

Simsolo, Noël / Hastrate, Gaston: Théorie du cinéma: table ronde. In: *Cinéma* (Paris) 221, mai 1977, pp. 48-62.

Singer, Ben: Film, Photography, and Fetish: The Analyses of Christian Metz. In: *Cinema Journal* (Austin, TX) 27,4, 1988, pp. 4-22.

Sorlin, Pierre: L'imaginaire: une construction sociale? In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 10, [Spring] 1990, pp. 213-222.

Stam, Robert: Film and Language: From Metz to Bakhtin. In: *Studies in the Literary Imagination* (Atlanta, GA) 19,1, 1986, pp. 109-130.

- Repr. in: *The Cinematic Text: Methods and Approaches*. Ed. by R. Barton Palmer. New York: AMS Press 1989, pp. 277-301.
- Extended as ch. 1: "Translinguistics and Semiotics" in Stam's *Subversive Pleasures. Bakhtin, Cultural Criticism, and Film*. Baltimore/London: The John Hopkins University Press 1989, pp. 26-56.

Stam, Robert: *Film Theory. An Introduction*. Malden, MA/Oxford: Blackwell 2000, x, 381 pp.

- Stam, Robert / Burgoyne, Robert / Flitterman-Lewis, Sandy: *New Vocabularies in Film Semiotics. Structuralism, Post-structuralism and Beyond*. London/New York: Routledge 1992, xv, 239 pp. (Sightlines.).
- Stam, Robert / et al.: Sign and Countersign: Raymond Durnat Responds to His Critics. In: *Cineaste* (New York) 10,4, 1980, pp. 13-19.
- Sugiyama, Akio: Kurisuchan Mettsu kankei bunken [Bibliography of Metz' works]. In: *Eizōgaku / Iconics: Japanese Journal of Image Arts and Sciences* (Tokyo) 21 [= Christian Metz special section], 1981, pp. 97-99.
- Szilagyi, Gabor: Isten veled, Christian! In: *Filmkultúra: a magyar filmintézet lapja* (Budapest) 4, Sept. 1993, p. 1.
- Takahashi, Akihito: Manga niokeru futatsu no shōryaku / Two Hiatuses in Manga Comics. In: *Kanazawa Bijutsu Kōgei Daigaku Kiyō / Kanazawa College of Arts Bulletin* (Kanazawa, Japan) 52, 2008, pp. 75-100.
- Takeda, Kiyoshi: Kurisuchan Mettsu: Gengo katsudō to eiga. Takeda Kiyoshi shōkai [Christian Metz: Langage et cinéma. An introduction by K. Takeda]. In: *Eizōgaku / Iconics: Japanese Journal of Image Arts and Sciences* (Tokyo) 21 [= Christian Metz special section], 1981, pp. 82-85.
- Tee, Ernie: Lector: "Vertigo" 1/1987 – le cinéma au miroir. In: *Skrien: filmschrift* (Amsterdam) 160, Jun./Aug. 1988, p. 63.
- Toft, Jens: Pour une théorie sémiotique de l'histoire du cinéma. In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 10, [Spring] 1990, pp. 177-181.
- Tomaselli, Keyan G.: The Impact of Christian Metz in Anglo-Saxon Cinema Studies. A Personal View. In: *S – European Journal for Semiotic Studies* (Vienna) 7,1/2, 1995, pp. 259-273.
- Tröhler, Margrit: Drei Wege durch den Wald der Konzepte: Bildtheoretische Überlegungen zu Konzeption, Gestaltung und Konstellation der Figuren. In Tröhler's *Offene Welten ohne Helden. Plurale Figurenkonstellationen im Film*. Marburg: Schüren 2007, pp. 167-206.
- Tsujimoto, Kenzo: Eiga niokeru genjitsu kan no shosō: Kurisuchan Mettsu no eiga ron omegutte [Aspects of the impression of reality in film: Christian Metz on film theory]. In: *Bigaku / Aesthetics* (Tokyo) 43,2, 1992, pp. 47-58.
- Tudor, Andrew: Modern Film Theory: Metz' Semiotics. In: *The Australian Journal of Screen Theory* (Kensington, NSW) 8, 1981, pp. 49-67.
- Verdaasdonk, Hugo: Spiegel en beeld: analogieën bij Metz. In: *Skrien: filmschrift* (Amsterdam) 101, Nov./Dec. 1980, pp. 37-40.
- Vernet, Marc: Le figural et le figuratif, ou le référent symbolique. In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 10, [Spring] 1990, pp. 223-234.
- Vernet, Marc: Principaux travaux. In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 10, [Spring] 1990, pp. 299-316.
- Vernet, Marc: Dates et activités. In: *Iris: revue de théorie de l'image et du son* (Paris) 10, [Spring] 1990, pp. 317-320.

Vernet, Marc: [Christian Metz.] In: *Cinémathèque: revue semestrielle d'esthétique et d'histoire du cinéma* (Paris) 4, 1993, pp. 140-141.

- [n1] In: *Versus: tijdschrift voor film en opvoeringskunsten* (Nijmegen) 3, 1992, pp. 7-9.

Vernet, Marc: Le fétiche dans la théorie et dans l'histoire du cinéma. In: *Iconics* [International edition] (Tokyo) 3, 1994, pp. 5-16.

Whittock, Trevor: *Metaphor and Film*. Cambridge/New York: Cambridge University Press, 1990, vii, 178 pp. (Cambridge Studies in Film.).

Wickbom, Kaj / et al.: Mot en filmvetenskap i vardande. In: *Filmrutan: tidskrift för film och filmstudios* (Sundsvall) 27,3, 1984, pp. 26-29.

Willemsen, Paul: Cinematic Discourse: The Problem of Inner Speech. In: *Cinema and Language*. Ed. by Stephen Heath & Patricia Mellencamp. Frederick, MD: University Publications of America 1983, pp. 141-167.

Wilson, Kevin G.: From Semiology to Semiotics: towards a Peircean Understanding of Signification in Film. In: *Recherches sémiotiques. / Semiotic Inquiry* (Montreal) 3,2, 1983, pp. 103-140.

Winkler, Hartmut: *Der filmische Raum und der Zuschauer: "Apparatus" – Semantik – "Ideology"*. Heidelberg: Winter 1992, 254 pp. (Reihe Siegen. Beiträge zur Literatur-, Sprach- und Medienwissenschaft. 110. Medienwissenschaft.).

Wollen, Peter: Cinema and Semiology: Some Points of Contact. In: *Movies and Methods: An Anthology. I*. Ed. by Bill Nichols. Berkeley, Cal./Los Angeles/London: University of California Press 1976, pp. 481-492.

Wulff, Hans J.: Zur Kritik des Bildbegriffes bei Christian Metz. In: *Die Einstellung als Größe einer Filmsemiotik*. Münster: Münsteraner Arbeitskreis für Semiotik 1978, pp. 9-17.

- 2., durchges. Aufl. Münster: MakS Publikationen 1981; 3. Aufl. 1984.

[Yampolsky, Mihail B. = Jampol'skij, Michail B.] Yamubo'ersiji: Meici diànyǐng fúhàoxué shùpíng [An introduction to Metz's film semiology]. [Transl. by Wu Hanqing.] In: *Diànyǐng yìshù yì cóng* (Beijing) 3, 1980, pp. 180-190.

Zazzara, Domenico: *Cinema e sogno in "Mulholland Drive" di David Lynch*. Tesi di laurea specialistica, Pisa: Università degli studi di Pisa, Facoltà di lettere e filosofia, Corso di laurea specialistica in cinema, teatro e produzione multimediale 2005-2006, 295 pp.